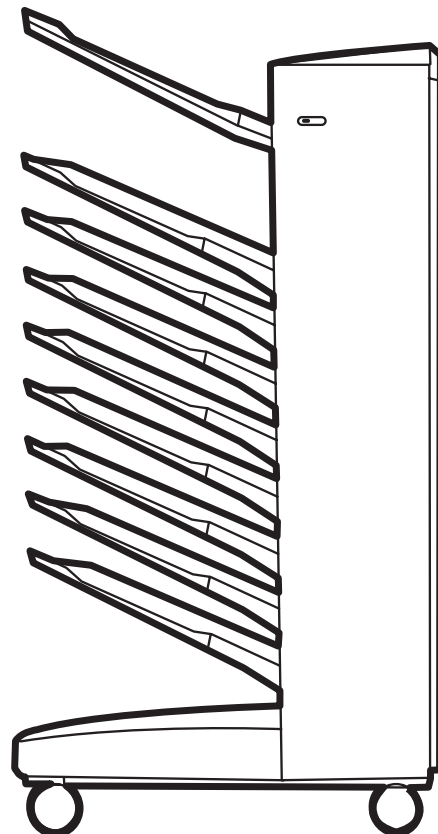
Q5693A
8-bin Mailbox
Trieuse à 8 bacs
8 槽邮箱

Installation Guide
Guide d'installation
Installationshandbuch
Guida all'installazione
Guía de instalación
Guia d'instal·lació
安装指南
Priručnik za instalaciju
Instalační příručka
Installationsvejledning
Lea esto primero

Installatiehandleiding
Asennusopas
Οδηγός εγκατάστασης
Üzembe helyezési útmutató
Panduan Penginstalan
インストール ガイド
설치 설명서
Installasjonshåndbok
Instrukcja instalacji
Guia de instalação

Ghid de instalare
Руководство по установке
Inštalačná príručka
Priročnik za namestitev
Installationshandbok
คู่มือการติดตั้ง
安裝指南
Yükleme Kılavuzu
دليل التثبيت

Copyright
© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q5693-90907
Edition 1, 1/2008

Copyright
© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction de ce guide sans autorisation écrite préalable est interdite, sauf dans les cas autorisés par les lois sur le copyright.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont exposées dans la garantie expresse qui accompagne lesdits produits et services. Aucun élément de ce document ne peut être considéré comme représentant une garantie supplémentaire. HP ne peut être tenu responsable d'aucune erreur technique, erreur de rédaction ou omission dans le présent document.

Numéro de référence : Q5693-90907
Première édition, 1/2008

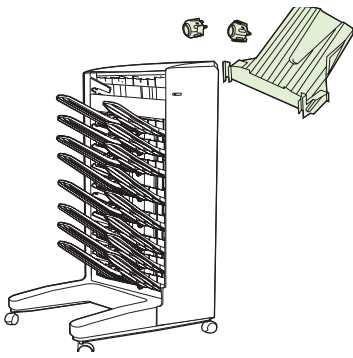
版权信息
© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

除非版权法允许，未经事先书面许可，不得复制、改编或翻译

本文中的信息如有更改， 恕不另行通知。

HP 产品及服务的保修仅以随该产品及服务提供的书面保修声明为准。本文所述任何内容不应被视为附加保修。对于本文中的任何技术错误、编辑错误或遗漏之处，HP 不承担任何责任。

部件号：Q5693-90907
第 1 版， 2008 年 1 月

English

The HP 8-bin mailbox, face-up bin, magnets, and metal alignment brackets.

You must have an optional tray 4 (2,000-sheet input tray) installed to connect an 8-bin mailbox to your printer or multifunction printer (MFP).
Note: The HP LaserJet 9500mfp has a 2,000-sheet side input tray on the right side of the MFP.
Note: The printer shown might not represent your particular model.

If you have already connected your printer to an ac power outlet, press the power button to turn the power off (the button is out).

Français

Trieuse 8 bacs HP, bac recto, aimants et supports d'alignement métalliques.

Vous devez disposer du bac 4 optionnel (bac d'alimentation de 2 000 feuilles) pour pouvoir connecter une trieuse 8 bacs à votre imprimante ou votre périphérique multifonctions (MFP).
Remarque : L'imprimante HP LaserJet 9500mfp dispose d'un bac d'alimentation de 2 000 feuilles sur le côté droit du MFP.
Remarque : L'imprimante montrée peut ne pas correspondre à celle que vous utilisez.

Si vous avez déjà connecté votre imprimante à une prise secteur CA, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour couper l'alimentation (le bouton ne doit plus être enfoncé).

Deutsch

HP 8-Fach-Mailbox, Ausgabefach „Druckseite oben", Magnete und metallene Ausrichtungshalterung.

Sie müssen ein optionales Fach 4 (Zufuhrfach für 2.000 Blatt) installiert haben, um eine 8-Fach-Mailbox an den Drucker bzw. das Multifunktionsgerät (MFP) anzuschließen.
Hinweis: Der HP LaserJet 9500MFP verfügt über ein Zufuhrfach für 2.000 Blatt an der rechten Seite des Geräts.
Hinweis: Der dargestellte Drucker stimmt eventuell nicht mit dem von Ihnen erworbenen Modell überein.

Wenn Sie den Drucker bereits an eine Steckdose angeschlossen haben, drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten (Schalter aus).

Italiano

Cassetta postale a 8 scomparti HP, scomparto di uscita con lato di stampa verso l'alto, elementi magnetici e staffe metalliche di allineamento.

Per collegare una cassetta postale a 8 scomparti alla stampante o all'unità MFP, è necessario disporre di un vassoio 4 (vassoio di alimentazione da 2.000 fogli).
Nota: la HP LaserJet 9500mfp dispone, sul lato destro, di un vassoio di alimentazione da 2.000 fogli.
Nota: la stampante illustrata nelle figure potrebbe non corrispondere al modello specifico in uso.

Se la stampante è già stata collegata a una presa elettrica di rete, premere il pulsante di accensione per spegnerla (pulsante rialzato).

Español

Buzón de 8 bandejas HP, bandeja boca arriba, piezas de sujeción y soportes de alineación metálicos.

Debe tener instalada una bandeja 4 opcional (bandeja de entrada para 2.000 hojas) para conectar un buzón de 8 bandejas a la impresora o impresora multifuncional (MFP).
Nota: la MFP HP LaserJet 9500mfp cuenta con una bandeja de entrada lateral para 2.000 hojas en el lado derecho.
Nota: la impresora que se muestra quizá no represente exactamente su modelo.

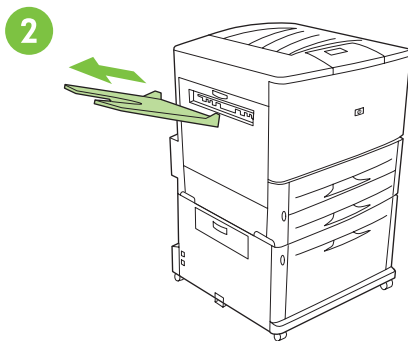
Si ya ha conectado la impresora a una toma de corriente alterna, presione el botón de encendido para desactivar la alimentación eléctrica (el botón queda hacia fuera).

Català

Bústia de correu de 8 safates d'HP 8, safata de sortida cara amunt, imans i guia metàl lica d'alineació.

Heu de tenir instal lada una safata 4 (safata d'entrada de 2000 fulls) per poder connectar una bústia de correu de 8 safates a la impressora o al perifèric multifunció (MFP).
Nota: L'HP LaserJet 9500mfp té una safata d'entrada lateral de a 2000 fulls a la part de la dreta de l'MFP.
Nota: La impressora que es mostra pot ser que no representi el vostre model.

Si ja heu connectat la impressora a un endoll, premeu el botó d'engegada per desconnectar l'alimentació elèctrica (el botó sobresurt).

English

Remove the face-up bin (if it is installed) and store it. It is not used when the 8-bin mailbox is connected to the printer.
Note: If you have a MFP, make sure that you are not removing the scanner bin from the MFP.

Unlock the printer front wheels.

If they are connected, disconnect the power cords from the printer and tray 4 and the ac power outlet.

Français

Retirez le bac recto (s'il est installé) et mettez-le de côté. Il ne peut pas être utilisé lorsque la trieuse 8 bacs est connectée à l'imprimante.
Remarque : Si vous disposez d'un MFP, assurez-vous de ne pas retirer son bac de numérisation.

Déverrouillez les roues avant de l'imprimante.

Le cas échéant, déconnectez les cordons d'alimentation de l'imprimante et du bac 4 de la prise secteur CA.

Deutsch

Entfernen Sie das Fach „Druckseite oben" (falls installiert), und bewahren Sie es auf. Dieses Fach wird nicht verwendet, wenn die 8-Fach-Mailbox am Drucker angeschlossen ist.
Hinweis: Wenn Sie über einen MFP verfügen, achten Sie darauf, nicht das Scanner-Fach des Geräts zu entfernen.

Entriegeln Sie die Vorderräder des Druckers.

Trennen Sie, soweit verbunden, die Netzkabel von Drucker und Fach 4 ab, sowie von der Steckdose.

Italiano

Rimuovere lo scomparto di uscita con lato di stampa verso l'alto (se installato) e conservarlo a parte. Quando la cassetta postale a 8 scomparti è collegata alla stampante, lo scomparto non viene utilizzato.
Nota: se si utilizza un'unità MFP, prestare attenzione a non rimuovere lo scomparto dello scanner dalla periferica.

Sbloccare le ruote anteriori della stampante.

Scollegare, se collegati, i cavi di alimentazione dalla stampante e dal vassoio 4 nonché dalla presa elettrica di rete.

Español

Retire la bandeja boca arriba (si está instalada) y guárdela. No se utiliza cuando el buzón de 8 bandejas está conectado a la impresora.
Nota: si tiene una MFP, asegúrese de retirar la bandeja correcta y no la del escáner de la MFP.

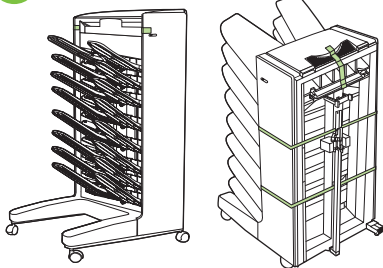
Desbloquee las ruedas frontales de la impresora.

Si los cables de alimentación de la impresora están conectados, desconéctelos de la impresora, de la bandeja 4 y de la toma de corriente alterna.

Català

Retireu la safata de sortida cara amunt (si està instal lada) i deseu-la. No s'utilitza quan la bústia de correu de 8 safates està connectada a la impressora.
Nota: Si teniu un perifèric multifunció (MFP), no traieu la safata de l'escàner de l'MFP.

Desbloquegeu les rodes de la part frontal de la impressora.

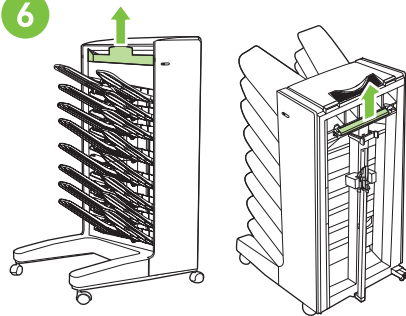
Si els cables d'alimentació estan connectats, desconnecteu-los de la impressora, la safata 4 i l'endoll.

Remove the packaging tape from the outside of the 8-bin mailbox.
Note: All packaging tape and clips are orange.

Retirez le ruban adhésif de l'emballage de la trieuse 8 bacs.
Remarque : Tout le ruban adhésif des emballages est de couleur orange.

Entfernen Sie das Verpackungsklebeband von der Außenseite der 8-Fach-Mailbox.
Hinweis: Das Verpackungsklebeband und alle Verpackungsklemmen sind orangefarben.

Rimuovere il nastro di imballaggio dalla superficie esterna della cassetta postale a 8 scomparti.
Nota: il nastro e i fermi di imballaggio sono di colore arancione.

Retire la cinta de embalaje de la parte exterior del buzón de 8 bandejas.
Nota: tanto cinta de embalaje como los clips son de color naranja.

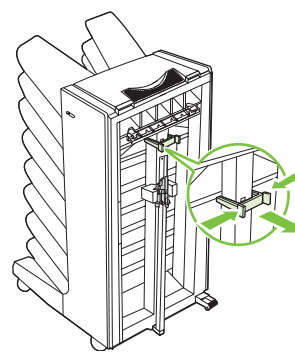
Traieu la cinta d'embalatge de la part exterior de la bústia de correu de 8 safates.
Nota: La cinta d'embalatge i els clips són de color taronja.

Remove the packaging spacers near the top of both sides of the 8-bin mailbox.

Retirez les cales de l'emballage situées sur le haut des deux côtés de la trieuse 8 bacs.

Entfernen Sie die oberen Distanzstücke an beiden Seiten der 8-Fach-Mailbox.

Rimuovere gli spessori di imballaggio posti su entrambi i lati in corrispondenza della parte superiore della cassetta postale a 8 scomparti.

Retire los espaciadores de embalaje situados cerca de la parte superior de ambos laterales del buzón de 8 bandejas.

Traieu els separadors d'embalatge que hi ha prop d'ambdues cares superiors de la bústia de correu de 8 safates.

Squeeze the shipping bracket on the inner face of the 8-bin mailbox and then pull it off.

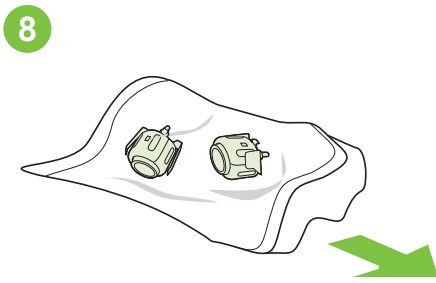
Pincez le support d'expédition du côté intérieur de la trieuse 8 bacs, puis retirez-le.

Drücken Sie die Transportklammer an der Innenseite der 8-Fach-Mailbox zusammen, und ziehen Sie sie ab.

Stringere ed estrarre la staffa di imballaggio posta sul lato interno della cassetta postale a 8 scomparti.

Apriete el soporte de embalaje del lado interno del buzón de 8 bandejas y, a continuación, retírelo.

Agafeu la guia de transport que hi ha a la cara interior de la bústia de correu de 8 safates fent pinça i prement, i tireu cap enfora per treure-la.

English

8. Remove the magnets and the metal alignment brackets from the packaging.

9. Locate the position of the printer’s caps and remove them.

10. Position the metal alignment brackets and magnets in front of the printer’s cap holes and attach the brackets by inserting and screwing the magnets.

Français

8. Retirez les aimants ainsi que les supports d'alignement métalliques de l'emballage.

9. Repérez les capuchons de l'imprimante et retirez-les.

10. Placez les supports d'alignement métalliques ainsi que les aimants face aux trous des capuchons de l'imprimante et fixez le support en y insérant et vissant les aimants.

Deutsch

8. Entnehmen Sie die Magnete und die metallene Ausrichtungshalterung der Verpackung.

9. Suchen Sie die Verschlussschrauben am Drucker, und lösen Sie sie.

10. Richten Sie die metallene Ausrichtungshalterung und die Magnete mit den Verschlusslöchern am Drucker aus, und bringen Sie die Halterung durch Einsetzen und Anziehen der Magnete an.

Italiano

8. Rimuovere dall'imballaggio gli elementi magnetici e le staffe metalliche di allineamento.

9. Individuare la posizione dei tappi di chiusura sulla stampante e rimuoverli.

10. Posizionare le staffe metalliche di allineamento e gli elementi magnetici di fronte ai fori dei tappi e collegare le staffe inserendo e avvitando gli elementi magnetici nei fori.

Español

8. Retire las piezas de sujeción y los soportes de alineación metálicos del embalaje.

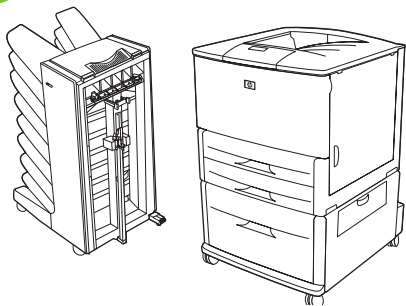
9. Localice los tapones de la impresora y retírelos.

10. Coloque los soportes de alineación metálicos y las piezas de sujeción frente a los orificios de los tapones de la impresora y coloque los soportes insertando y atornillando las piezas de sujeción.

Català

8. Retireu els imans i les guies metàl liques d'alineació de l'embalatge.

9. Busqueu els taps de la impressora i retireu-los.

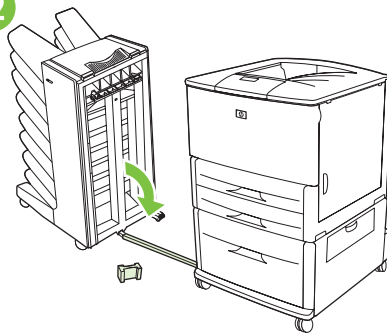
10. Col loqueu les guies metàl liques d'alineació i els imans davant dels orificis dels taps de la impressora i connecteu les guies inserint i cargolant els imans.

Position the 8-bin mailbox to the left of the printer.

Placez la trieuse 8 bacs à gauche de l'imprimante.

Stellen Sie die 8-Fach-Mailbox links neben den Drucker.

Posizionare la cassetta postale a 8 scomparti a sinistra della stampante.

Coloque el buzón de 8 bandejas a la izquierda de la impresora.

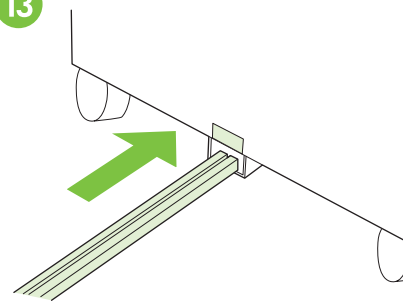
Col loqueu la bústia de correu de 8 safates a l'esquerra de la impressora.

Lower the connecting rod to a horizontal position.

Abaissez la tige de connexion en position horizontale.

Senken Sie die Verbindungsschiene, bis diese waagerecht ist.

Abbassare la leva di collegamento in posizione orizzontale.

Baje la varilla de conexión hasta que esté en posición horizontal.

Feu baixar la barra de connexió fins que estigui horitzontal.

Put the end of the connecting rod into the U-shaped metal slot on tray 4 and align the rod with the gray alignment label.

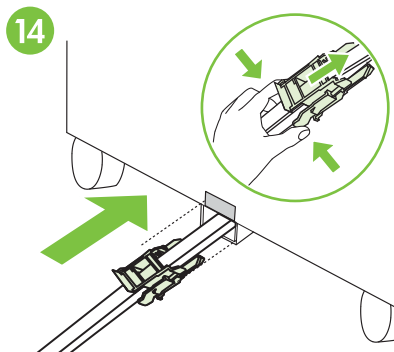
Insérez l'extrémité de la tige de connexion dans le logement métallique en forme de U du bac 4. Placez cette tige face à l'étiquette d'alignement grise.

Führen Sie das Ende der Verbindungsschiene in den U-förmigen Metallschlitz an Fach 4 ein, und richten Sie die Schiene an der grauen Ausrichtungsmarkierung aus.

Inserire l'estremità della leva di collegamento nell'alloggiamento di metallo a forma di U sul vassoio 4 e allineare la leva all'apposita etichetta grigia.

Introduzca el extremo de la varilla de conexión en la ranura metálica en forma de U de la bandeja 4 y alinee la varilla con la etiqueta gris de alineación.

Poseu l'extrem de la barra de connexió a la ranura amb forma d'U que hi ha a la safata 4 i alineeu la barra amb l'etiqueta d'alineació gris.

English

Slide the blue plastic bracket into the metal slot until it locks into place.
Note: The bracket plate will cover the gray alignment label on tray 4.

Securely connect the communication cable to the printer at the connector labeled "Accessory".

Connect the power cord on the 8-bin mailbox to the upper connection on tray 4.

Français

Introduisez la patte en plastique bleu dans le logement métallique jusqu'à ce qu'elle soit en place.
Remarque : La plaque de ce support recouvre l'étiquette d'alignement grise du bac 4.

Connectez soigneusement le câble de communication au connecteur « Accessory » de l'imprimante.

Connectez le cordon d'alimentation de la trieuse 8 bacs au connecteur supérieur du bac 4.

Deutsch

Schieben Sie die blaue Plastikklammer in den Metallschlitz, bis sie einrastet.
Hinweis: Die Platte an der Klammer deckt die graue Ausrichtungsmarkierung an Fach 4 ab.

Stecken Sie das Datenkabel fest in den Anschluss „Accessory" (Zubehör) am Drucker.

Stecken Sie das Netzkabel des Geräts in den oberen Anschluss an Fach 4.

Italiano

Far scorrere la staffa di plastica blu nell'alloggiamento di metallo finché non scatta in posizione.
Nota: la piastra della staffa ricoprirà l'etichetta di allineamento grigia sul vassoio 4.

Collegare saldamente il cavo di comunicazione della stampante al connettore contrassegnato dall'etichetta "Accessory".

Collegare il cavo di alimentazione della cassetta postale a 8 scomparti al connettore superiore del vassoio 4.

Español

Introduzca el soporte azul de plástico en la ranura metálica hasta que encaje en su sitio.
Nota: la placa del soporte cubrirá la etiqueta gris de alineación de la bandeja 4.

Conecte bien el cable de comunicaciones a la impresora, en el conector etiquetado como "Accesory".

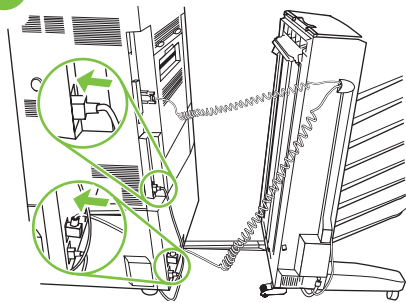
Conecte el cable de alimentación eléctrica del buzón de 8 bandejas a la conexión superior de la bandeja 4.

Català

Feu lliscar la guia de plàstic blau dins la ranura metàl lica fins que encaixi.
Nota: La placa de la guia taparà l'etiqueta d'alineació gris de la safata 4.

Connecteu el cable de comunicacions a la impressora fermament fent anar el connector amb l'etiqueta "Accessori".

Connecteu el cable d'alimentació de la bústia de correu de 8 safates a la connexió superior de la safata 4.

17

Connect the power cord for the printer to the printer. Connect the power cord for tray 4 to tray 4.
Note: Do not connect either power cord to the ac power outlet yet.

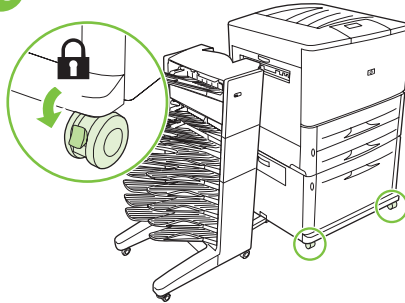
Connectez le cordon d'alimentation de l'imprimante à celle-ci. Connectez le cordon d'alimentation du bac 4 à celui-ci.
Remarque : Pour l'instant, ne connectez aucun des cordons d'alimentation sur la prise secteur CA.

Stecken Sie das Netzkabel des Druckers in den Drucker. Stecken Sie das Netzkabel von Fach 4 in Fach 4.
Hinweis: Stecken Sie noch keins der Netzkabel in die Steckdose.

Collegare il cavo di alimentazione appropriato alla stampante. Collegare il cavo di alimentazione appropriato al vassoio 4.
Nota: non collegare ancora i cavi di alimentazione alla presa elettrica di rete.

Conecte el cable de alimentación eléctrica de la impresora a la impresora. Conecte el cable de alimentación eléctrica de la bandeja 4 a la bandeja 4.
Nota: no conecte todavía ninguno de los cables de alimentación eléctrica a la toma de corriente alterna.

Connecteu el cable d'alimentació de la impressora a la impressora. Connecteu el cable d'alimentació de la safata 4 a la safata 4.
Nota: No connecteu encara cap dels cables d'alimentació a l'endoll.

18

Position the printer in its permanent location, and lock its front wheels.
CAUTION: The 8-bin mailbox wheels do not swivel. Move them carefully to avoid breaking the connecting rod.

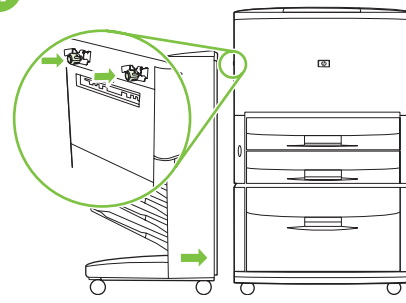
Installez l'imprimante à son emplacement définitif et verrouillez ses roues avant.
ATTENTION : Les roues de la trieuse 8 bacs ne pivotent pas. Déplacez-les avec précaution pour éviter de casser la tige de connexion.

Bewegen Sie den Drucker an die gewünschte Stelle, und sperren Sie die Vorderräder.
VORSICHT: Die Räder der 8-Fach-Mailbox können ihre Ausrichtung nicht ändern. Bewegen Sie sie vorsichtig, damit die Verbindungsschiene nicht bricht.

Collocare la stampante nella posizione definitiva e bloccarne le ruote anteriori.
ATTENZIONE: le ruote della cassetta postale a 8 scomparti non ruotano su se stesse. Spostarle con cautela per evitare danni alla leva di collegamento.

Coloque la impresora en su posición definitiva y bloquee las ruedas frontales.
PRECAUCIÓN: las ruedas del buzón de 8 bandejas no giran lateralmente. Muévalas con cuidado para que no se rompa la varilla de conexión.

Poseu la impressora a la ubicació permanent i bloquegeu-ne les rodes de la part frontal.
PRECAUCIÓ: Les rodes de la bústia de correu de 8 safates no giren sobre sí mateixes. Moveu-les amb cura per tal de no trencar la barra de connexió.

19

Push the 8-bin mailbox toward the printer. The 8-bin mailbox should slide in to touch the two magnets on the printer and lock the 8-bin mailbox into place.

Poussez la trieuse 8 bacs vers l'imprimante. La trieuse 8 bacs doit coulisser pour toucher les deux aimants de l'imprimante et être ainsi bien en place.

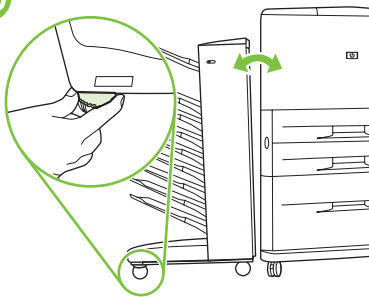
Bewegen Sie das Gerät auf den Drucker zu. Die 8-Fach-Mailbox wird von den zwei Magneten am Drucker gehalten.

Spingere la cassetta postale a 8 scomparti verso la stampante. La cassetta postale a 8 scomparti entra a contatto con i due elementi magnetici situati sulla stampante e si blocca in posizione.

Empuje el buzón de 8 bandejas hacia la impresora. Deslice el buzón de 8 bandejas hasta que toque las dos piezas de sujeción de la impresora y se ajuste en su sitio.

Empenyeu la bústia de correu de 8 safates envers la impressora. La bústia de correu de 8 safates hauria de lliscar i tocar els dos imans de la impressora, que bloquegen la bústia de correu de 8 safates al seu lloc.

20

English

If an uneven gap exists between the printer and the 8-bin mailbox at the top, bottom, front, or back, adjust the gray levelers above the 8-bin mailbox wheels until the gap is reduced. A narrow, parallel gap is acceptable. Follow the label instructions above the wheels.

Français

Si un espace subsiste entre l'imprimante et la trieuse 8 bacs, en haut, en bas, devant ou derrière, réglez les molettes grises situées au-dessus des roues de la trieuse 8 bacs afin de le faire disparaître. Un espace étroit et parallèle est acceptable. Suivez les instructions de l'étiquette placée au-dessus des roues.

Deutsch

Wenn zwischen dem Drucker und der 8-Fach-Mailbox eine Lücke an Ober-, Unter-, Rück- oder Vorderseite entstanden ist, stellen Sie die grauen Ausgleichsscheiben über den Geräterädern nach, bis die Lücke geschlossen ist. Ein schmaler, paralleler Spalt ist zulässig. Befolgen Sie die über den Rädern angebrachten Anweisungen.

Italiano

Se tra la stampante e la cassetta postale a 8 scomparti rimane uno spazio libero non uniforme nella parte superiore, inferiore, anteriore o posteriore, regolare gli elementi livellanti grigi situati sopra le ruote della cassetta postale. Uno spazio libero ridotto è accettabile, purché le superfici della stampante e dell'accessorio siano tra loro parallele. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta sopra le ruote.

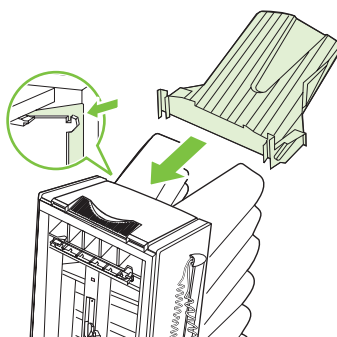
Español

Si queda algún hueco desigual entre la parte superior, inferior, frontal o posterior de la impresora y el buzón de 8 bandejas, ajuste los niveladores grises que hay sobre las ruedas del buzón hasta que el hueco se reduzca. Si queda un pequeño hueco uniforme entre la impresora y el buzón, no representa ningún problema. Siga las instrucciones de las etiquetas que hay sobre las ruedas.

Català

Si hi ha un espai desigual entre la impressora i la bústia de correu de 8 safates a la part superior, inferior, frontal o posterior, ajusteu les palanques grises situades que hi ha sobre la bústia de correu de 8 safates per tal de reduir aquest espai. Un espai paral lel i estret és acceptable. Seguiu les instruccions de l'etiqueta que hi ha sobre les rodes.

21

English

Align the left output bin that came with the 8-bin mailbox with the top slot of the 8-bin mailbox. Push in the left output bin until it locks into place.

Français

Alignez le bac de sortie gauche, accompagnant la trieuse 8 bacs, avec le logement supérieur de la trieuse. Poussez le bac de sortie gauche jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Deutsch

Stecken Sie das mit der 8-Fach-Mailbox gelieferte linke Ausgabefach in den obersten Schlitz des Geräts. Drücken Sie das Ausgabefach in die Halterung, bis es einrastet.

Italiano

Allineare lo scomparto di uscita sinistro fornito con la cassetta postale a 8 scomparti all'apertura superiore della stessa. Premere lo scomparto di uscita sinistro finché non si blocca in posizione.

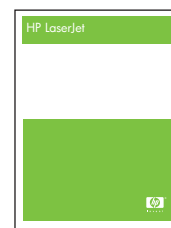
Español

Alinee la bandeja de salida izquierda que se incluye con el buzón de 8 bandejas con la ranura superior del buzón. Empuje la bandeja de salida izquierda hasta que encaje en su sitio.

Català

Alineeu la bústia de sortida subministrada amb la bústia de correu de 8 safates amb la ranura superior d'aquesta darrera bústia. Empenyeu la bústia de sortida fins que encaixi.

22

English

If you purchased the 8-bin mailbox with the printer, see the guide entitled *Start* to finish the installation. Otherwise, go to the next step.

Français

Si vous avez acheté la trieuse 8 bacs avec l'imprimante, reportez-vous au guide de *démarrage* pour terminer l'installation. Dans le cas contraire, passez à l'étape suivante.

Deutsch

Wenn Sie die 8-Fach-Mailbox zusammen mit dem Drucker erworben haben, finden Sie im Handbuch *Inbetriebnahme* Informationen zum Abschließen der Installation. Fahren Sie andernfalls mit dem nächsten Schritt fort.

Italiano

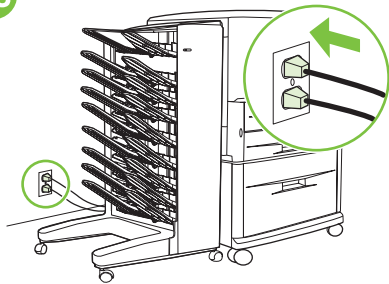
Se la cassetta postale a 8 scomparti è stata acquistata con la stampante, per completare l'installazione consultare la guida *Avvio*. In caso contrario, passare all'operazione successiva.

Español

Si adquirió el buzón de 8 bandejas con la impresora, consulte la guía titulada *Inicio* para finalizar la instalación. En caso contrario, continúe con el paso siguiente.

Català

Si heu adquirit la bústia de correu de 8 safates amb la impressora, consulteu la guia d'*inici* per acabar la instal lació. Si l'heu adquirit per separat, continueu amb el pas següent.

23

Reconnect the power cord for the printer to the ac power outlet. Reconnect the power cord for tray 4 to the ac power outlet.

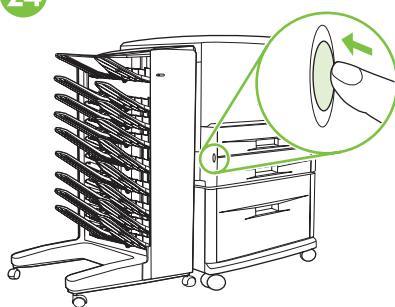
Reconnectez le cordon d'alimentation de l'imprimante à la prise secteur CA. Reconnectez le cordon d'alimentation du bac 4 à la prise secteur CA.

Stecken Sie das Netzkabel des Druckers wieder in die Steckdose. Stecken Sie das Netzkabel von Fach 4 wieder in die Steckdose.

Ricollegare il cavo di alimentazione della stampante alla presa elettrica di rete. Ricollegare il cavo di alimentazione del vassoio 4 alla presa elettrica di rete.

Vuelva a conectar el cable de alimentación eléctrica de la impresora a la toma de corriente alterna. Vuelva a conectar el cable de alimentación eléctrica de la bandeja 4 a la toma de corriente alterna.

Torneu a connectar el cable d'alimentació de la impressora a l'endoll. Torneu a connectar el cable d'alimentació de la safata 4 a l'endoll.

24

Press the power button to turn the power on (the button is in).

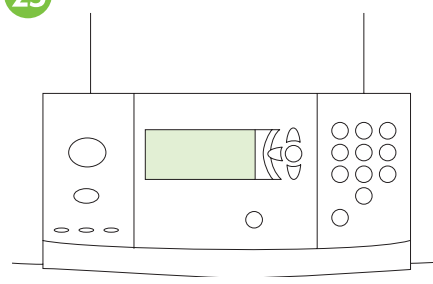
Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour mettre l'appareil sous tension (le bouton doit être enfoncé).

Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten (Schalter ein).

Premere il pulsante di accensione per accendere la stampante (pulsante rientrato).

Presione el botón de encendido para encender la impresora (el botón queda hacia dentro).

Premeu el botó d'engegada per engegar la impressora (el botó queda endins).

25

Wait for READY to appear on the control panel on the printer.
Note: Your control panel may not look exactly as shown.

Attendez que l'écran du panneau de commande de l'imprimante indique PRET.
Remarque : il se peut que votre panneau de commande ne soit pas identique à l'illustration.

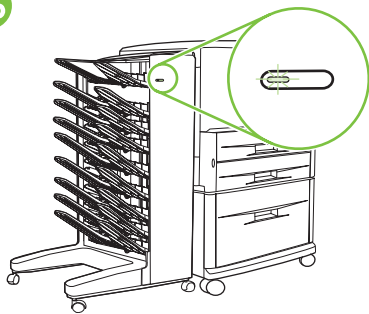
Warten Sie, bis auf dem Bedienfeld des Druckers die Meldung BEREIT angezeigt wird.
Hinweis: Das Bedienfeld Ihres Geräts sieht möglicherweise etwas anders aus, als in der Abbildung dargestellt.

Attendere che sul pannello di controllo della stampante venga visualizzato il messaggio PRONTA.
Nota: Il pannello di controllo potrebbe essere leggermente diverso da quello indicato qui.

Espere a que aparezca PREPARADO en el panel de control de la impresora.
Nota: es posible que el panel de control no sea exactamente igual al que se muestra.

Espereu que aparegui A PUNT al tauler de control de la impressora.
Nota: És possible que el vostre tauler de control no sigui exactament igual al de la il lustració.

26 27 28

English

Make sure that the light on the front of the 8-bin mailbox is solid green. If the light is amber, flashing, or off, see the online guide entitled *Use* at www.hp.com.

To verify installation, print a configuration page.

For usage and support information, see the online guide entitled *Administrator* included on the CD-ROM.

Français

Vérifiez que le voyant situé à l'avant de la trieuse 8 bacs est de couleur verte et qu'il ne clignote pas. Si le voyant est de couleur orange, qu'il clignote ou qu'il est éteint, reportez-vous au guide en ligne d'*utilisation* à l'adresse www.hp.com.

Pour vérifier l'installation, imprimez une page de configuration.

Pour obtenir des informations sur l'assistance et sur l'utilisation du produit, reportez-vous au guide en ligne intitulé *Administrateur*, situé sur le CD-ROM.

Deutsch

Vergewissern Sie sich, dass die LED an der Vorderseite der 8-Fach-Mailbox stetig grün leuchtet. Wenn die LED gelb leuchtet, blinkt oder nicht leuchtet, lesen Sie unter www.hp.com im Online-Handbuch mit dem Titel *Verwendung* nach.

Drucken Sie eine Konfigurationsseite, um den korrekten Abschluss der Installation zu überprüfen.

Informationen zur Verwendung und zum Kundensupport finden Sie im Online-Leitfaden mit der Bezeichnung *Administrator* auf der CD.

Italiano

Assicurarsi che la spia presente sul lato anteriore della cassetta postale a 8 scomparti sia accesa e di colore verde fisso. Se la spia è illuminata in giallo, lampeggia oppure è spenta, consultare la guida in linea *Uso* all'indirizzo www.hp.com.

Per verificare l'installazione, stampare una pagina di configurazione.

Per informazioni sull'uso e sull'assistenza tecnica, consultare la guida in linea dell'*amministratore* inclusa nel CD-ROM.

Español

Asegúrese de que la luz en la parte frontal del buzón de 8 bandejas sea de color verde y no parpadee. Si la luz es ámbar, parpadea o está apagada, consulte la guía en línea titulada *Uso* en www.hp.com.

Para verificar la instalación, imprima una página de configuración.

Para obtener información sobre el uso y la asistencia, consulte la guía en línea titulada *Administrador* que se incluye en el CD-ROM.

Català

Assegureu-vos que el llum verd de la part frontal de la bústia de correu de 8 safates està il luminat en verd. Si el llum és de color àmbar, parpelleja o està apagat, consulteu la guia d'*ús* en línia a www.hp.com.

Per comprovar que la instal lació és correcta, imprimiu una pàgina de configuració.

Per obtenir informació d'ajuda i sobre l'ús, consulteu la guia per a l'*administrador* en línia que s'inclou al CD-ROM.

HP 8 槽邮箱、面朝上纸槽、磁铁和金属校准托架。

您必须先安装可选纸盘 4 （2,000 页进纸盘），才能将 8 槽邮箱连接至打印机或多功能打印机 （MFP）。
注：HP LaserJet 9500mfp 在 MFP 右侧有一个 2,000 页侧面进纸盘。
注：所示打印机可能并不代表您的特定机型。

如果您已经将打印机连接至交流电源插座，请按下电源按钮关闭电源 （按钮凸出）。

Hrvatski

HP izlazni sandučić s 8 pretinaca, ladica s obrnutim redoslijedom, magneti i metalne kvačice za poravnavanje.

Morate imati dodatnu ladicu 4 (ulazna ladica za 2000 listova) instaliranu da biste spojili izlazni sandučić s 8 pretinaca s pisačem ili višenamjenskim pisačem.
Pazite: HP LaserJet 9500mfp ima bočnu ulaznu ladicu za 2000 listova na desnoj strani uređaja.
Pazite: Prikazani pisač možda ne predstavlja upravo vaš model.

Ako ste već uključili pisač u utičnicu za napajanje, pritisnite gumb za napajanje pisača da biste isključili napajanje (gumb viri van).

Čeština

Schránka HP s 8 přihrádkami, přihrádka s výstupem lícem nahoru, magnety a kovové zarovnávací podpěry.

Aby bylo možné k tiskárně nebo multifunkční tiskárně připojit schránku s 8 přihrádkami, je třeba mít nainstalovaný volitelný zásobník 4 (vstupní zásobník na 2 000 listů).
Poznámka: Multifunkční zařízení HP LaserJet 9500mfp má na pravé straně multifunkčního zařízení boční vstupní zásobník na 2 000 listů. **Poznámka:** Na obrázku nemusí být znázorněn model vaší konkrétní tiskárny.

Pokud jste již tiskárnu zapojili do zásuvky, stiskněte tlačítko napájení a napájení vypněte (tlačítko je vystouplé).

Dansk

HP-sorteringsenhed med 8 bakker, forside opad-bakke, magneter og metaljusteringsklemmer.

Du skal have installeret ekstrabakke 4 (inputbakke til 2.000 ark) for at tilslutte en sorteringsenhed med 8 bakker til printeren eller en multifunktionsprinter (MFP).
Bemærk! HP LaserJet 9500mfp har en sideinputbakke til 2.000 ark på højre side af MFP'en.
Bemærk! Den viste printer er måske ikke identisk med din printermodel.

Hvis du allerede har sat printeren i en stikkontakt, skal du trykke på tænd-/slukknappen for at slukke for strømmen (knappen skal være ude).

Nederlands

De HP-postbus met 8 bakken, bak voor afdrukzijde naar boven, magneten en metalen uitlijningsbeugels.

Er moet een optionele lade 4 (invoerlade voor 2.000-vel) zijn geïnstalleerd om een postbus met 8 bakken op uw printer of multifunctionele printer (MFP) aan te sluiten.
Opmerking: De HP LaserJet 9500mfp heeft aan de rechterzijkant van de MFP een invoerlade voor 2.000 vel.
Opmerking: De afgebeelde printer komt wellicht niet geheel overeen met uw specifieke model.

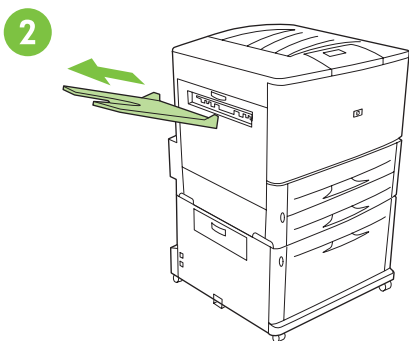
Als u de printer al hebt aangesloten op een stopcontact, drukt u op de aan/uit-knop om de stroom uit te schakelen.

Suomi

HP:n 8-lokeroinen postilaatikko, tulostuspuoli ylöspäin -lokero, magneetit ja metalliset kohdistuskiinnikkeet.

Voit asentaa 8-lokeroisen postilaatikon tulostimeen tai monitoimilaitteeseen vain, jos tulostimeen on asennettu valinnainen lokero 4 (2 000 arkin syöttölokero).
Huomautus: HP LaserJet 9500mfp -laitteessa on 2 000 arkin sivusyöttölokero laitteen oikealla sivulla.
Huomautus: Kuvan tulostin voi olla eri mallia kuin käyttämäsi tulostin.

Jos olet yhdistänyt tulostimen vaihtovirtapistorasiaan, katkaise virta painamalla virtapainiketta (painike nousee ylös).

简体中文

卸下面朝上纸槽（如果已安装），并将其保存好。将 8 槽邮箱连接至打印机后，便不需要使用该纸槽了。
注：如果您有 MFP，请确保未从 MFP 卸下扫描仪纸槽。

打开打印机前脚轮锁。

如果已连接电源线，请将电源线从打印机、纸盘 4 和交流电源插座上拔下。

Hrvatski

Izvadite ladicu s obrnutim redoslijedom (ako je instalirana) i pospremite ju. Ne koristi se kad je s pisačem spojen izlazni sandučić s 8 pretinaca.
Pazite: Ako imate višenamjenski uređaj, provjerite da ne vadite pretinac skenera s uređaja.

Otključajte prednje kotačiće pisača.

Ako su spojeni, odspojite kablove za napajanje od pisača i ladice 4 te utičnicu za napajanje.

Čeština

Demontujte přihrádku s výstupem lícem nahoru (je-li namontována) a uskladněte ji. Přihrádka se nepoužívá, pokud je připojena schránka s 8 přihrádkami.
Poznámka: Pokud používáte multifunkční zařízení, dejte pozor, abyste nedemontovali přihrádku skeneru.

Odblokujte přední kolečka tiskárny.

Jsou-li připojeny kabely napájení, odpojte je z tiskárny, zásobníku 4 a ze zásuvky.

Dansk

Fjern forside opad-bakken (hvis den er installeret), og læg den væk. Den bruges ikke, når sorteringsenheden med 8 bakker er monteret på printeren.
Bemærk! Hvis du har en MFP, skal du sørge for, at du ikke fjerner scannerbakken fra MFP'en.

Lås printerens forreste hjul op.

Hvis netledningerne til printeren og bakke 4 er tilsluttet, skal du tage ledningerne ud af stikket.

Nederlands

Verwijder de bak voor afdrukzijde naar boven (indien deze is geïnstalleerd) en leg deze apart. De bak wordt niet gebruikt als de postbus met 8 bakken op de printer is aangesloten.
Opmerking: Als u een MFP hebt, moet u de scannerbak niet van de MFP verwijderen.

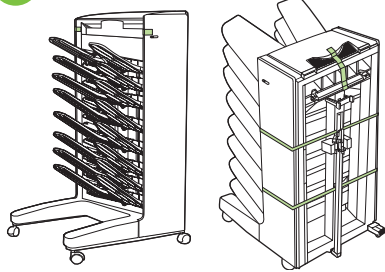
Ontgrendel de wieltjes aan de voorkant van de printer.

Haal zo nodig de netsnoeren van de printer en van lade 4 uit het stopcontact.

Suomi

Irrota tulostuspuoli ylöspäin -lokero (jos sellainen on asennettu) ja laita se talteen. Lokeroa ei käytetä, kun tulostimeen on kytketty 8-lokeroinen postilaatikko.
Huomautus: Jos laitteesi on monitoimilaite, varmista, että et irrota laitteesta skannerilokeroa.

Vapauta tulostimen etupyörät.

Irrota virtajohdot tulostimesta, lokerosta 4 ja vaihtovirtapistorasiasta, jos ne on kytketty.

撕下 8 槽邮箱外部的包装胶带。
注：所有包装胶带和夹子均为橙色。

取出 8 槽邮箱两侧顶部附近的包装隔板。

捏紧 8 槽邮箱内表面上的装运托架，然后将其拉出。

Uklonite traku za pakiranje s vanjske strane izlaznog sandučića s 8 pretinaca. Sve su trake i spojnice za pakiranje narančaste.

Uklonite ambalažni materijal ispod vrha s obje strane izlaznog sandučića s 8 pretinaca.

Pritisnite kvačicu za transport s unutarnje strane izlaznog sandučića s 8 pretinaca u izvucite ju.

Sejměte balicí pásku z vnější strany schránky s 8 přihrádkami.
Poznámka: Všechny balicí pásky a svorky jsou oranžové.

Sejměte balicí rozpěrky, které se nacházejí v blízkosti horní části obou stran schránky s 8 přihrádkami.

Zatlačte přepravní podpěru na vnitřní plochu schránky s 8 přihrádkami a pak ji vytáhněte.

Fjern emballagetapen uden på sorteringsenheden med 8 bakker.
Bemærk! Al emballagetape og alle clips er orange.

Fjern emballageafstandsstykkerne øverst på begge sider af sorteringsenheden med 8 bakker.

Klem sammen om transportbøjlen på indersiden af sorteringsenheden med 8 bakker, og træk bøjlen af.

Verwijder het plakband op de buitenkant van de postbus met 8 bakken.
Opmerking: Zowel het plakband als de verpakkingsbeugels zijn oranje.

Verwijder het opvulmateriaal bij de bovenkant aan weerszijden van de postbus met 8 bakken.

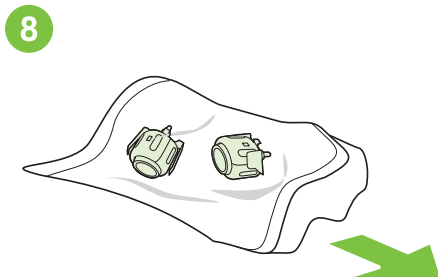
Knijp de transportbeugel aan de binnenkant van de postbus met 8 bakken samen en verwijder die.

Poista pakkausteippi 8-lokeroisen postilaatikon ulkopuolelta.
Huomautus: Pakkausteipit ja -pidikkeet ovat oranssinvärisiä.

Poista pakkaustuet 8-lokeroisen postilaatikon yläosan molemmilta puolilta.

Purista 8-lokeroisen postilaatikon sisäpuolella olevaa pakkaustukea ja vedä se ulos.

8

简体中文

从包装箱中取出磁铁和金属校准托架。

找到打印机的护盖并取下它们。

将金属校准托架和磁铁放在打印机护盖孔的前面，插入磁铁并拧紧螺丝，连接托架。

Hrvatski

Izvadite magnete i metalne kvačice za poravnavanje iz ambalaže.

Pronađite zaštitne čepiće na pisaču i skinite ih.

Namjestite metalne kvačice za poravnavanje i magnete ispred rupica od čepića te montirajte kvačice tako da utaknete i zategnete magnete.

Čeština

Vybalte magnety a kovové zarovnávací podpěry.

Najděte víčka na tiskárně a sejměte je.

Umístěte kovové zarovnávací podpěry a magnety před otvory na tiskárně a připevněte je zasunutím a našroubováním magnetů.

Dansk

Fjern magneterne og metaljusteringsklemmerne fra emballagen.

Find hætterne på printeren, og fjern dem.

Placer metaljusteringsklemmerne og magneterne foran hættehullerne, og fastgør klemmerne ved at isætte magneterne og skrue dem fast.

Nederlands

Haal de magneten en de metalen uitlijningsbeugels uit de verpakking.

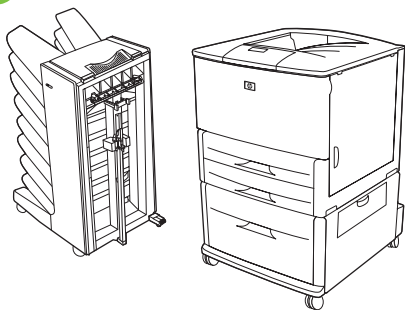
Zoek de dopjes op de printer en verwijder die.

Plaats de metalen uitlijningsbeugels en magneten vlak voor de gaatjes van de dopjes en bevestig de beugels door de magneten te plaatsen en deze vast te schroeven.

Suomi

Poista magneetit ja metalliset kohdistuskiinnikkeet pakkauksesta.

Etsi tulostimesta suojatulpat ja irrota ne.

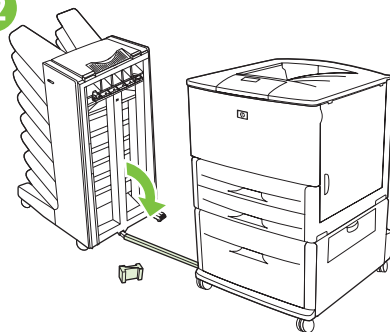
Kohdista metalliset kohdistuskiinnikkeet ja magneetit tulostimen reikiin ja työnnä ja ruuvaa magneetit reikiin.

将 8 槽邮箱放在打印机左侧。

Namjestite izlazni sandučić s 8 pretinaca s lijeve strane pisača.

Umístěte schránku s 8 přihrádkami na levou stranu tiskárny.

Placer sorteringsenheden med 8 bakker til venstre for printeren.

Plaats de postbus met 8 bakken links van de printer.

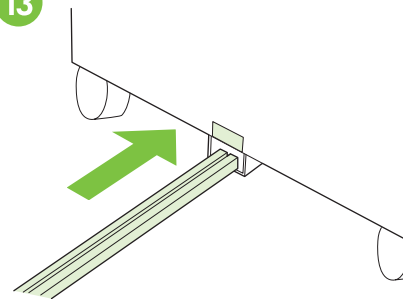
Sijoita laite tulostimen vasemmalle puolelle.

将连接杆放低至水平位置。

Spustite šipku za spajanje u vodoravni položaj.

Sklopte spojovací tyč do vodorovné polohy.

Sænk monteringsstangen til vandret position.

Klap de verbindingsstang omlaag, zodat deze horizontaal komt te liggen.

Laske yhdystanko vaakatasoon.

将连接杆的一端插入纸盘 4 的 U 形金属槽中，并将杆与灰色校准标签对齐。

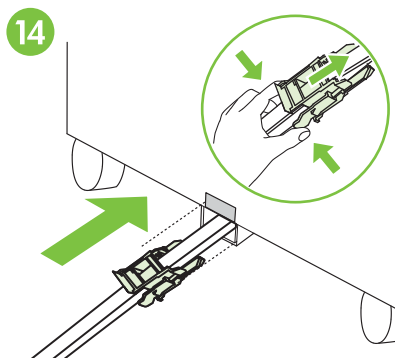
Utaknite šipku za spajanje u metalni utor u obliku slova „u" na ladici 4 i poravnajte šipku sa sivom oznakom za poravnavanje.

Zasuňte konec spojovací tyče do kovového otvoru ve tvaru U na zásobníku 4 a vyrovnejte tyč podle šedého vystřeďovacího štítku.

Sæt enden af monteringsstangen ind i den U-formede metalholder på bakke 4, og juster stangen i forhold til det grå justeringsmærke.

Plaats het uiteinde van de verbindingsstang in de U-vormige metalen sleuf in lade 4 en zorg dat de stang zich recht tegenover de grijze uitlijningsaanduiding bevindt.

Aseta yhdystangon pää lokerossa 4 olevaan U-kirjaimen muotoiseen metalliseen kouruun ja suorista tanko paikalleen harmaan kohdistustarran mukaan.

简体中文

将蓝色塑料托架滑入金属槽，直至其锁定到位。
注：托架板将盖住纸盘 4 上的灰色校准标签。

将通信电缆牢固连接至打印机上标有“Accessory”（附件）的接口。

将 8 槽邮箱的电源线连接至纸盘 4 的上部接口。

Hrvatski

Povucite plavu plastičnu kvačicu u metalni utor dok ne škljocne na mjestu.
Pazite: Pločica kvačice bi trebala prekriti sivu oznaku za poravnavanje na ladici 4.

Pažljivo spojite komunikacijski kabel na pisač u utičnicu s oznakom „Accessory“.

Spojite kabel za napajanje na izlaznom sandučiću s 8 pretinaca u gornju utičnicu na ladici 4.

Čeština

Zasuňte modrou plastovou podpěru do kovového otvoru, až zaklapne na svém místě.
Poznámka: Destička na podpěře zakryje šedý vystřeďovací štítek na zásobníku 4.

Připojte pevně komunikační kabel k tiskárně do konektoru označeného Accessory (příslušenství).

Připojte napájecí kabel na schránce s 8 přihrádkami do horní přípojky na zásobníku 4.

Dansk

Skub den blå plastikmuffe ind i metalholderen indtil den låses på plads.
Bemærk! Muffen dækker det grå justeringsmærke på bakke 4.

Sæt kommunikationskablet forsvarligt i stikket "Accessory" på printeren.

Sæt kablet til sorteringsenheden med 8 bakker i det øverste stik på bakke 4.

Nederlands

Schuif de blauwe plastic steun in de metalen sleuf tot die vastklikt.
Opmerking: Het beugelplaatje bedekt de grijze uitlijningsaanduiding op lade 4.

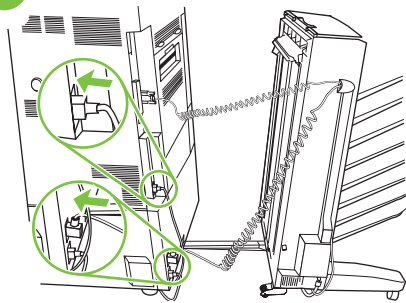
Steek de communicatiekabel stevig in de aansluiting "Accessory" (Accessoire) van de printer.

Sluit het netsnoer van de postbus met 8 bakken aan op de bovenste aansluiting op lade 4.

Suomi

Liu'uta sinistä muovikiinnikettä metalliseen koloon, kunnes se lukittuu paikalleen.
Huomautus: Kiinnike peittää lokeron 4 harmaan kohdistustarran.

Kiinnitä tiedonsiirtokaapeli tukevasti tulostimen Accessory (lisävaruste) -liittimeen.

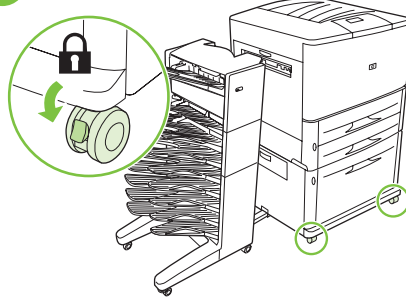
Yhdistä 8-lokeroisen postilaatikon virtajohto lokeron 4 ylempään liitäntään.

将打印机电源线连接至打印机。将纸盘 4 的电源线连接至纸盘 4。
注：暂不要将任何一条电源线连接至交流电源插座。

Spojite kabel za napajanje pisača s pisačem. Spojite kabel za napajanje ladice 4 s ladicom 4.
Pazite: Još uvijek nemojte spajati kabel za napajanje u utičnicu s izmjeničnom strujom.

Připojte napájecí kabel tiskárny do tiskárny. Připojte napájecí kabel zásobníku 4 do zásobníku 4.
Poznámka: Zatím nezapojujte žádný napájecí kabel do zásuvky.

Sæt printerens netledning i printeren. Sæt kablet til bakke 4 i bakke 4.
Bemærk! Sæt ikke nogen af netledningerne i stikkontakten endnu.

Sluit de printerkabel aan op de printer. Sluit het netsnoer voor lade 4 aan op lade 4.
Opmerking: Sluit nog geen netsnoeren aan op het stopcontact.

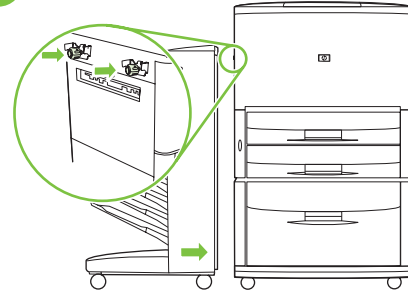
Yhdistä tulostimen virtajohto tulostimeen. Yhdistä lokeron 4 virtajohto lokeroon 4.
Huomautus: Älä vielä kytke kumpaakaan virtajohtoa vaihtovirtapistorasiaan.

将打印机放置在安装位置，然后锁定前脚轮。
注意：8 槽邮箱脚轮不能旋转。移动时请小心，以免将连接杆弄断。

Namjestite pisač na njegovo stalno mjesto i zaključajte prednje kotačiće.
OPREZ: Kotačići izlaznog sandučića s 8 pretinaca se ne okreću. Pažljivo ih maknite da biste spriječili kidanje šipke za spajanje.

Umístěte tiskárnu tam, kde bude trvale umístěna, a zablokujte její přední kolečka.
VAROVÁNÍ: Kolečka schránky s 8 přihrádkami se neotáčejí do stran. Posunujte zařízením opatrně, aby se spojovací tyč nezlomila.

Placer printeren på det ønskede sted, og lås de forreste hjul.
FORSIGTIG! Hjulene på sorteringsenheden med 8 bakker kan ikke dreje. Flyt dem forsigtigt, så monteringsstangen ikke brækker.

Zet de printer op zijn definitieve plaats en vergrendelde wieltjes aan de voorkant.
LET OP: De wieltjes van de postbus met 8 bakken zijn niet wendbaar. Verplaats het apparaat voorzichtig en voorkom dat de verbindingsstang breekt.

Siirrä tulostin sen pysyvään paikkaan ja lukitse sen etupyörät.
VAROITUS: 8-lokeroisen postilaatikon pyörät eivät käänny. Liikuta laitetta varovasti, ettei yhdystanko vahingoitu.

将 8 槽邮箱推向打印机，8 槽邮箱应滑进打印机并触及打印机上的两块磁铁，然后将 8 槽邮箱锁定到位。

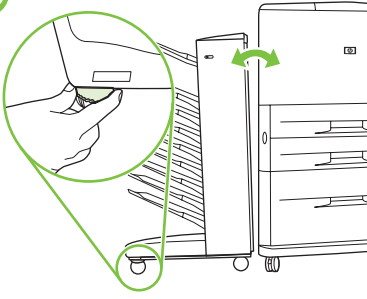
Gurnite izlazni sandučić s 8 pretinaca prema pisaču. Izlazni sandučić s 8 pretinaca bi trebao kliznuti i dotaknuti dva magneta na pisaču te priključiti izlazni sandučić na njegovo mjesto.

Zatlačte schránku s 8 přihrádkami směrem k tiskárně. Schránka s 8 přihrádkami by se měla zasunout dovnitř a dotknout se dvou magnetů na tiskárně, které ji zablokují na místě.

Skub sorteringsenheden med 8 bakker hen til printeren. Sorteringsenheden med 8 bakker skal skubbes ind, så den rammer de to magneter på printeren og låses på plads.

Schuif de postbus met 8 bakken in de richting van de printer. De postbus moet naar binnen schuiven, zodat deze tegen de twee magneten op de printeraan komt en op zijn plaats wordt vergrendeld.

Työnnä 8-lokeroista postilaatikkoa tulostinta kohti. 8-lokeroisen postilaatikon pitäisi liukua paikalleen vasten tulostimen kahta magneettia, jotka lukitsevat 8-lokeroisen postilaatikon paikalleen.

简体中文

如果打印机和 8 槽邮箱顶部、底部、前部或后部之间的间隙不均匀，请调整 8 槽邮箱脚轮上面的灰色手柄，直至间隙减小。允许存在窄的平行间隙。按照脚轮上面的标签说明进行操作。

将 8 槽邮箱附带的左出纸槽与 8 槽邮箱的顶部插槽对齐。将左出纸槽推进，直至其锁定到位。

如果 8 槽邮箱随打印机一起购买，请参阅标题为入门的指南以完成安装。否则，请转至下一步。

Hrvatski

Ako između pisača i izlaznog sandučića postoji neravni prorez na vrhu, dnu, sprijeda ili straga podesite visinu kotačića izlaznog sandučića pomoću sivih podešivača iznad kotačića. Uski paralelni prorez je prihvatljiv. Pratite upute na naljepnici iznad kotačića.

Poravnajte lijevi izlazni spremnik koji dolazi s izlaznim sandučićem s 8 pretinaca s gornjim utorom izlaznog sandučića. Gurnite lijevi izlazni spremnik dok ne škljocne na svom mjestu.

Ako ste nabavili izlazni sandučić s 8 pretinaca s pisačem, u vodiču pod nazivom *Start* možete pronaći daljnje informacije kako da završite instalaciju. Ako ne, idite na sljedeći korak.

Čeština

Pokud je mezi tiskárnou a schránkou s 8 přihrádkami nerovnoměrná mezera, ať už nahoře, dole, vpředu či vzadu, nastavte šedé vyrovnávací zařízení nad kolečky schránky s 8 přihrádkami tak, aby se mezera zmenšila. Úzká a stejně široká mezera je přípustná. Postupujte podle pokynů na nálepce nad kolečky.

Zarovnejte levou výstupní přihrádku, dodanou se schránkou s 8 přihrádkami, s horním otvorem schránky s 8 přihrádkami. Zatlačte levou výstupní přihrádku, dokud nezaklapne na místo.

Pokud jste schránku s 8 přihrádkami zakoupili s tiskárnou, nahlédněte do příručky s názvem *Začínáme* a dokončete instalaci. Jinak přejděte k dalšímu kroku.

Dansk

Hvis der er en ujævn sprække mellem printeren og sorteringsenheden med 8 bakker enten øverst, nederst, foran eller bagpå, skal du justere de grå nivelleringsskruer over hjulene på sorteringsenheden med 8 bakker, indtil sprækken reduceres. En smal parallel sprække er acceptabel. Følg vejledningen på mærkaten over hjulene.

Juster venstre udskriftsbakke, der blev leveret med sorteringsenheden med 8 bakker, i forhold til den øverste sprække på sorteringsenheden med 8 bakker. Skub den venstre udskriftsbakke ind, indtil den låses på plads.

Se vejledningen *Start* for at afslutte installationen, hvis du købte sorteringsenheden med 8 bakker sammen med printeren. Hvis ikke, skal du gå til næste trin.

Nederlands

Als er aan de boven-, onder-,voor- of achterkant nog ruimte is tussen de printer en depostbus met 8 bakken, stelt u de grijze steunen boven de wieltjes van de postbus bij om de ruimte te verkleinen. Een smalle, parallelle opening is toegestaan. Volg de instructies op de etiketten boven de wieltjes.

Breng de linkeruitvoerbak die bij de postbus met 8 bakken is geleverd, op één lijn met de bovenste sleuf van de postbus met 8 bakken. Duw de linkeruitvoerbak naar binnen totdat deze vastklikt.

Als u de postbus met 8 bakken samen met de printer hebt gekocht, raadpleegt u de *Startgids* om de installatie te voltooien. Als dat niet het geval is, gaat u naar de volgende stap.

Suomi

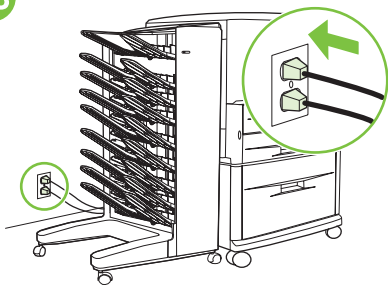
Jos tulostimen ja 8-lokeroisen postilaatikon välissä ylhäällä, alhaalla, edessä tai takana on rako, joka ei ole yhtä leveä koko matkalta, säädä rako pienemmäksi 8-lokeroisen postilaatikon pyörien yläpuolella olevilla harmailla säätimillä. Raon tulisi olla kapea ja tasainen. Seuraa laitteen alaosassa olevan tarran ohjeita.

Kohdista 8-lokeroisen postilaatikon mukana toimitettu vasen tulostelokero postilaatikon ylimpään lokeropaikkaan. Työnnä vasen tulostelokero sisään siten, että se lukittuu paikalleen.

Jos olet ostanut 8-lokeroisen postilaatikon tulostimen mukana, suorita asennus loppuun *aloitusoppaan* ohjeiden mukaan. Muussa tapauksessa siirry seuraavaan kohtaan.

23

24

25

将打印机电源线重新连接至交流电源插座。将纸盘 4 的电源线重新连接至交流电源插座。

按下电源按钮，打开电源（按钮凹进）。

等待就绪显示在打印机控制面板上。
注：您的控制面板可能与图中显示的有所不同。

Ponovno gurnite kabel za napajanje pisača u utičnicu za napajanje. Ponovno gurnite kabel za napajanje ladice 4 u utičnicu za napajanje.

Pritisnite gumb napajanja da biste uključili napajanje (gumb je utisnut).

Pričekajte dok se na upravljačkoj ploči pisača ne pojavi READY (spreman).
Pazite: Vaša upravljačka ploča možda ne izgleda posve isto kako je prikazano.

Znovu zapojte kabel napájení tiskárny do zásuvky. Znovu zapojte kabel napájení zásobníku 4 do zásuvky.

Stiskněte tlačítko napájení a napájení zapněte (tlačítko je stlačené).

Počkejte, až se na displeji ovládacího panelu tiskárny objeví hlášení PŘIPRAVENO.
Poznámka: Ovládací panel vaší tiskárny nemusí vypadat stejně jako na obrázku.

Sæt printerens netledning i stikkontakten igen. Sæt netledningen til bakke 4 i stikkontakten igen.

Tryk på tænd-/slukknappen for at tænde printeren (knappen skal være inde).

Vent, indtil kontrolpanelet viser KLAR.
Bemærk! Dit kontrolpanel ser muligvis ikke nøjagtigt ud som det viste.

Sluit het netsnoer voor de printer weer aan op het stopcontact. Sluit het netsnoer voor lade 4 weer aan op het stopcontact.

Druk op de aan/uit-knop om de stroom in te schakelen.

Wacht tot op het display van de printer de melding KLAAR wordt weergegeven.
Opmerking: Het is mogelijk dat het bedieningspaneel er anders uitziet dan afgebeeld.

Yhdistä tulostimen virtajohto jälleen vaihtovirtapistorasiaan. Yhdistä lokeron 4 virtajohto jälleen vaihtovirtapistorasiaan.

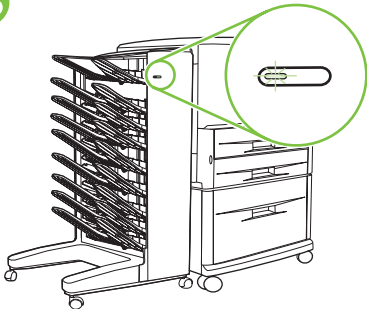
Kytke virta virtapainikkeesta (painike jää alas).

Odota, kunnes tulostimen ohjauspaneelin näyttöön tulee teksti VALMIS.
Huomautus: Ohjauspaneeli voi poiketa kuvassa esitetystä.

26

27

28

简体中文

确保 8 槽邮箱前面的指示灯呈绿色稳定亮起。如果指示灯呈琥珀色闪烁或熄灭，请访问 www.hp.com，查看标题为 *Use*（使用）的联机指南。

要验证安装是否正确，请打印配置页。

有关使用和支持信息，请参阅 CD-ROM 光盘上标题为 *Administrator*（管理员）的联机指南。

Hrvatski

Provjerite svjetli li lampica na prednjoj strani izlaznog sandučića s 8 pretinaca jako zeleno. Ako je svjetlo žuto, bljeskajuće ili ga nema, pogledajte online vodič pod nazivom Use (korištenje) na adresi www.hp.com.

Da biste provjerili instalaciju, ispišite Configuration Page (konfiguracijsku stranicu).

Za informacije o korištenju i podršci pogledajte online vodič pod nazivom *Administrator* uključeno na CD-ROM-u.

Čeština

Ujistěte se, že kontrolka na přední straně schránky s 8 přihrádkami svítí zeleně. Pokud kontrolka svítí oranžově, bliká nebo nesvítí vůbec, nahlédněte do příručky online s názvem *Use* (Použití) na adrese www.hp.com.

Instalaci ověříte vytištěním stránky konfigurace.

Informace o použití a podpoře naleznete v příručce online s názvem *Administrator* (Příručka správce) na disku CD-ROM.

Dansk

Kontroller, at indikatoren foran på sorteringsenheden med 8 bakker bliver ved med at lyse grønt. Se onlinevejledningen *Use* på www.hp.com, hvis indikatoren lyser gult, blinker eller er slukket.

Hvis du vil kontrollere installationen, skal du udskrive en konfigurationsside.

Se *Administrator*-onlinevejledningen på cd-rom'en for at få brugs- og supportoplysninger.

Nederlands

Controleer of het lampje op de voorkant van de postbus met 8 bakken groen brandt. Als het lampje oranje/geel is, knippert of uit is, raadpleegt u de *gebruiksgids* op www.hp.com.

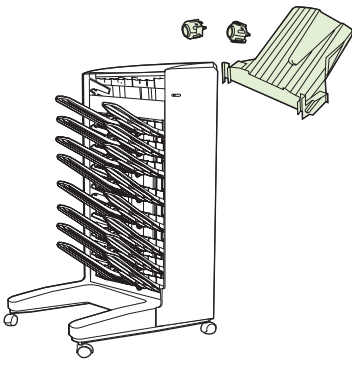
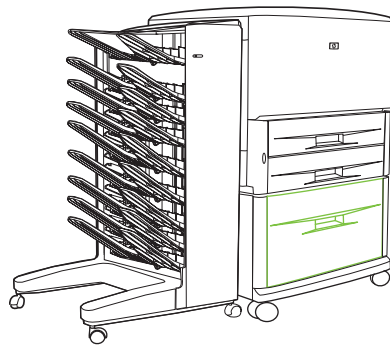
Controleer de installatie door een configuratiepagina af te drukken.

Raadpleeg voor ondersteuning bij en informatie over het gebruik de online handleiding met de titel *Beheerder* op de cd-rom.

Suomi

Varmista, että 8-lokeroisen postilaatikon etupuolella oleva valo palaa tasaisesti vihreänä. Jos valo on keltainen, se vilkkuu tai ei pala, katso ohjeita WWW-osoitteessa www.hp.com olevasta käytönaikaisesta *käyttöoppaasta.*

Varmista asennuksen onnistuminen tulostamalla asetussivu.

Käyttö- ja tukitietoja on CD-levyllä olevassa käytönaikaisessa *Järjestelmänvalvojan* ohjeessa.

Η μονάδα ταξινόμησης 8 δίσκων της HP, ο δίσκος με όψη προς τα πάνω, οι μαγνήτες και οι μεταλλικοί βραχίονες ευθυγράμμισης.

Πρέπει να έχετε τοποθετήσει έναν προαιρετικό δίσκο 4 (δίσκος εισόδου 2.000 φύλλων) για να συνδέσετε μια μονάδα ταξινόμησης 8 δίσκων στον εκτυπωτή ή στον πολυλειτουργικό εκτυπωτή (MFP).
Σημείωση: Η συσκευή HP LaserJet 9500mfp έχει έναν πλευρικό δίσκο εισόδου 2.000 φύλλων στη δεξιά πλευρά του MFP.
Σημείωση: Ο εκτυπωτής της εικόνας ενδέχεται να μην αντιστοιχεί στο δικό σας μοντέλο.

Εάν έχετε ήδη συνδέσει τον εκτυπωτή σε μια πρίζα, πατήστε το κουμπί παροχής ρεύματος για να απενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή (το κουμπί είναι προς τα έξω).

Magyar

A nyolctálcás postaláda nyomtatott oldallal felfelé néző tálca, rögzítőcsavarok és fém igazítóelemek.

A nyolctálcás postaláda nyomtatóhoz vagy többfunkciós nyomtatóhoz (MFP) történő csatlakoztatásához rendelkeznie kell egy opcionális 4. (2000 lapos bemeneti tálca) elemmel.
Megjegyzés: A HP LaserJet 9500mfp készülék esetében az MFP jobb oldalán egy 2000 lapos bemeneti tálca található.
Megjegyzés: A képen látható nyomtató nem feltétlenül azonos az Ön készülékével.

Ha már csatlakoztatta a nyomtatóját egy váltakozó áramú hálózati aljzathoz, a készülék kikapcsolásához nyomja meg a tápkapcsolót. A gomb ekkor kinti helyzetbe kerül.

Indonesian

Kotak surat 8-nampan HP, nampan hadap-atas, magnet, dan braket pengaturan.

Anda harus menginstalasi baki opsional 4 (baki masukan 2.000-lembar) untuk menghubungkan kotak surat 8-nampan ke printer atau printer multifungsi (MFP) Anda.
Catatan: HP LaserJet 9500mfp dilengkapi baki masukan samping 2.000-lembar di sebelah kanan MFP.
Catatan: Printer yang ditampilkan mungkin tidak serupa dengan model Anda.

Jika Anda telah menghubungkan printer Anda ke stopkontak listrik ac, tekan tombol daya untuk menonaktifkan daya (tombolnya keluar).

日本語

HP 8 ビン メールボックス、上向きビン、マグネット、金属製の位置調整ブラケット

8 ビン メールボックスをプリンタまたは多目的プリンタ (MFP) に取り付けるには、オプションのトレイ 4 (2000 枚収納給紙トレイ) を取り付ける必要があります。
注記： HP LaserJet 9500mfp の場合、MFP の右側に 2000 枚収納給紙サイド トレイがあります。
注記： ここに記載されている図は、ご使用のプリンタと異なる場合があります。

プリンタが AC 電源コンセントに接続されている場合は、電源ボタンを押して電源を切ります (ボタンは外に出ている状態に戻ります)。

한국어

HP 8 단 우편함, 출력 용지함 (인쇄면 위로), 자석, 금속 정렬 브래킷

8 단 우편함을 프린터나 다기능 프린터 (MFP) 에 장착하려면 용지함 4 (2,000 매 입력 용지함) 를 추가 장착해야 합니다.
주: HP LaserJet 9500mfp 에는 MFP 오른쪽에 2,000 매 입력 용지함이 장착되어 있습니다.
주: 아래 그림과 해당 프린터가 일치하지 않을 수 있습니다.

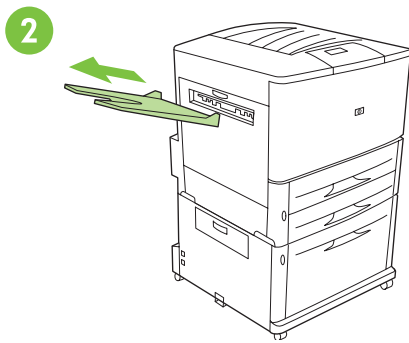
프린터가 AC 전원 콘센트에 꽂혀 있는 경우, 전원 버튼을 눌러 프린터를 끄십시오. 버튼이 튀어 나옵니다.

Norsk

HP-postkasse med 8 lommer, forsiden opp-skuff, magneter og justeringsbraketter av metall.

Du må ha ekstraskuff 4 (2000-arks innskuff) installert for å koble en postkasse med 8 lommer til skriveren eller flerfunksjonsskriveren (MFP).
Merk: HP LaserJet 9500mfp har en 2000-arks sideinnskuff på høyre side av MFPen.
Merk: Skriveren som vises, stemmer ikke nødvendigvis overens med din modell.

Hvis du allerede har koblet skriveren til et vekselstrømuttak, trykker du på av/på-knappen for å slå av skriveren (knappen står ut).

Ελληνικά

Αφαιρέστε το δίσκο με όψη προς τα πάνω (εάν τον είχατε τοποθετήσει) και φυλάξτε τον. Δεν χρησιμοποιείται όταν η μονάδα ταξινόμησης 8 δίσκων είναι συνδεδεμένη στον εκτυπωτή.
Σημείωση: Εάν έχετε έναν εκτυπωτή MFP, δεν πρέπει να αφαιρέσετε το δίσκο σαρωτή από το MFP.

Απασφαλίστε τους μπροστινούς τροχούς του εκτυπωτή.

Εάν έχετε συνδέσει τα καλώδια τροφοδοσίας, αποσυνδέστε τα από τον εκτυπωτή και το δίσκο 4, καθώς και από την πρίζα.

Magyar

Távolítsa el a nyomtatott oldallal felfelé néző tálcát (ha csatlakoztatva van), és tegye el. Ezt a műveletet nem kell végrehajtania akkor, ha a nyomtatóhoz a nyolctálcás postaládát csatlakoztatta.
Megjegyzés: Amennyiben MFP-készülékkel rendelkezik, ügyeljen rá, hogy a lapolvasótálcát ne távolítsa el a készülékből.

Oldja ki a nyomtató elülső kerekeinek zárolását.

Húzza ki a tápkábeleket a nyomtatóból, a 4. tálcából és a konnektorból (amennyiben csatlakoztatva vannak).

Indonesian

Lepaskan nampan hadap-atas (jika terinstalasi) dan simpan. Ia tidak digunakan bila kotak surat 8-nampan terhubung ke printer.
Catatan: Jika Anda memiliki MFP, pastikan bahwa Anda tidak melepaskan nampan pemindai dari MFP.

Buka kunci roda depan printer.

Jika tersambung, lepaskan kabel listrik printer dan baki 4 dari stopkontak listrik ac.

日本語

上向きビンが取り付けられている場合は、取り外して保管します。8 ビン メールボックスを使用する場合、上向きビンは使用しません。
注記 : MFP を使用する場合は、MFP からスキャナ ビンを取り外さないでください。

プリンタの前に付いているキャスターのロックを外します。

電源コードが接続されている場合は、プリンタおよびトレイ 4 から電源コードを外し、AC 電源のコンセントからも外します。

한국어

출력 용지함 (인쇄면 위로) 이 설치된 경우 분리하여 따로 보관하십시오. 8 단 우편함이 프린터에 장착되어 있으면, 출력 용지함이 사용되지 않습니다.
주: MFP 가 장착되어 있는 경우, 스캐너 용지함을 MFP 에서 분리하지 마십시오.

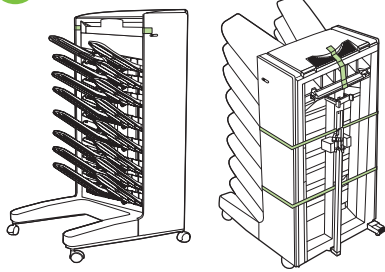
프린터 앞쪽 바퀴를 잠금 해제하십시오.

프린터와 용지함 4 및 AC 전원 콘센트에 전원 코드가 꽂혀 있으면 뽑으십시오.

Norsk

Fjern forsiden opp-skuffen (hvis den er installert) og legg den vekk. Den brukes ikke når postkassen med 8 lommer er koblet til skriveren.
Merk: Hvis du har en MFP, må du ikke fjerne skannerskuffen fra MFPen.

Lås opp forhjulene på skriveren.

Hvis strømledningene er koblet til, drar du dem ut av skriveren, skuff 4 og strømuttaket.

Αφαιρέστε την ταινία συσκευασίας από το εξωτερικό της μονάδας ταξινόμησης 8 δίσκων.
Σημείωση: 'Ολες οι ταινίες συσκευασίας και τα κλιπ είναι πορτοκαλί.

Αφαιρέστε τα διαχωριστικά συσκευασίας που βρίσκονται κοντά στο πάνω μέρος και των δύο πλευρών της μονάδας ταξινόμησης 8 δίσκων.

Πιέστε το βραχίονα ασφαλείας για τη μεταφορά από το εσωτερικό της μονάδας ταξινόμησης 8 δίσκων και μετά τραβήξτε τον για να τον βγάλετε.

Távolítsa el a nyolctálcás postaládán található csomagolóanyagokat.
Megjegyzés: A csomagoláshoz felhasznált valamennyi szalag és rögzítőelem narancssárga színű.

Távolítsa el a nyolctálcás postaláda felső részén, a csomagoláshoz használt távtartó elemeket.

Nyomja össze a nyolctálcás postaláda belső oldalán elhelyezkedő, a csomagoláshoz használt rögzítőelemet, majd húzza ki.

Lepaskan pita pelindung kemasan dari luar kotak surat 8-nampan.
Catatan: Semua pita dan penjepit kemasan berwarna oranye.

Lepaskan ganjal kemasan di dekat bagian atas kedua sisi dari kotak surat 8-nampan.

Tekan braket pengiriman pada permukaan dalam kotak surat 8-nampan kemudian tarik keluar.

8 ビン メールボックスの外側からパッケージのテープを外します。
注記：パッケージのテープとクリップはすべてオレンジ色です。

8 ビン メールボックスの上部の両側からパッケージ用スペーサを取り外します。

8 ビン メールボックスの内面の搬送用ブラケットを両脇から押して、抜き取ります。

8 단 우편함 외부에서 포장 테이프를 떼어 내십시오.
주: 포장 테이프와 클립은 모두 주황색입니다.

8 단 우편함 양쪽 상단에서 포장용 스페이서를 빼내십시오.

8 단 우편함의 안쪽에서 포장용 브래킷을 빼내십시오.

Fjern emballasjetapen fra utsiden av postkassen med 8 lommer.
Merk: All emballasjetape og alle klips er oransje.

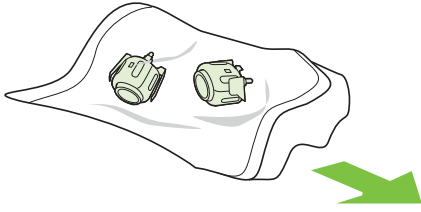
Fjern mellomleggene for innpakning øverst på begge sider av postkassen med 8 lommer.

Klem sammen transportbraketten på innsiden av postkassen med 8 lommer, og trekk den av.

8

9

10

Ελληνικά

Αφαιρέστε τους μαγνήτες και τους μεταλλικούς βραχίονες ευθυγράμμισης από τη συσκευασία.

Εντοπίστε τη θέση των καλυμμάτων του εκτυπωτή και αφαιρέστε τα.

Τοποθετήστε τους μεταλλικούς βραχίονες ευθυγράμμισης και τους μαγνήτες μπροστά στις οπές καλυμμάτων του εκτυπωτή και τοποθετήστε τους βραχίονες εισάγοντας και βιδώνοντας τους μαγνήτες.

Magyar

Vegye ki a csomagolásból a rögzítőcsavarokat és a fém igazítóelemeket.

Keresse meg, majd vegye le a nyomtató védősapkáit.

Az ábrán látható módon illessze a fém igazítóelemeket és a rögzítőcsavarokat a nyomtató nyílásai elé, majd a rögzítőcsavarok becsavarozásával erősítse fel az igazítóelemeket.

Indonesian

Keluarkan magnet dan braket logam pengaturan dari kemasannya.

Temukan posisi penutup printer dan lepaskan.

Tempatkan braket logam pengaturan dan magnet di depan lubang penutup printer dan tempelkan braket dengan menyelipkan dan mensekrup magnetnya.

日本語

パッケージからマグネットおよび金属製の位置調整ブラケットを取り外します。

プリンタのキャップの位置を確認し、キャップを取り外します。

金属製の位置調整ブラケットおよびマグネットをプリンタのキャップの穴に合わせ、マグネットを差し込みます。マグネットを締めて、ブラケットを取り付けます。

한국어

자석과 금속 브래킷을 빼내십시오.

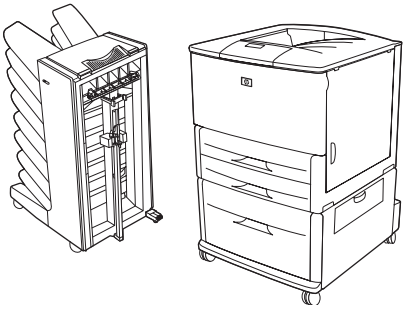
프린터 캡을 찾아 빼내십시오.

프린터 캡 구멍의 앞에 금속 정렬 브래킷과 자석을 맞춘 후 브래킷은 삽입하고 자석은 나사를 조여 고정하십시오.

Norsk

Ta magnetene og justeringsbrakettene av metall ut av emballasjen.

Finn skruehodene på skriveren og fjern dem.

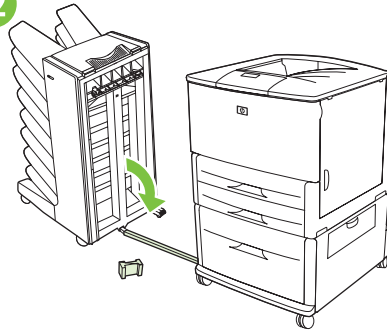
Plasser justeringsbrakettene av metall og magnetene foran skruehullene på skriveren, og fest brakettene ved å skru inn magnetene.

Τοποθετήστε τη μονάδα ταξινόμησης 8 δίσκων στα αριστερά του εκτυπωτή.

A nyolctálcás postaládát a nyomtató bal oldalára helyezze.

Letakkan kotak surat 8-nampan di sebelah kiri printer.

8 ビン メールボックスをプリンタの左側に置きます。

8 단 우편함을 프린터 왼쪽에 놓으십시오.

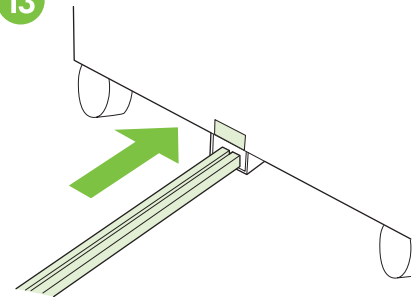
Plasser postkassen med 8 lommer til venstre for skriveren.

Χαμηλώστε τη ράβδο σύνδεσης σε μια οριζόντια θέση.

Eressze a csatolórudat vízszintes helyzetbe.

Turunkan batang penghubung ke posisi horisontal.

接続ロッドを水平に倒します。

연결 막대가 수평 상태가 되게 아래로 내리십시오.

Senk forbindelsesstangen ned i vannrett stilling.

Τοποθετήστε το άκρο της ράβδου σύνδεσης στη μεταλλική υποδοχή σχήματος U στο δίσκο 4 και ευθυγραμμίστε τη ράβδο με την γκρι ετικέτα ευθυγράμμισης.

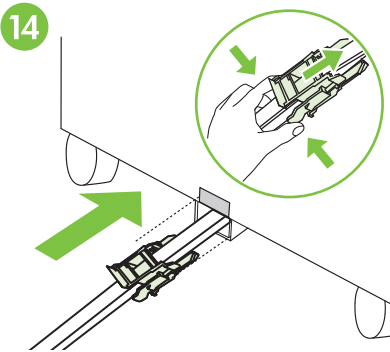
A csatolórúd végét helyezze a 4. tálcán található U alakú fémnyílásba, és igazítsa a rudat a szürke igazító címkéhez.

Masukkan ujung batang penghubung ke dalam selot logam berbentuk-U pada baki 4 dan atur batang tepat pada label pengaturan abu-abu.

接続ロッドをトレイ 4 の U 字型金属スロットに差込み、灰色の位置合わせラベルに合わせます。

연결 막대의 끝을 용지함 4 의 U 형 금속 슬롯에 넣어 막대와 회색 정렬 레이블이 일직선이 되게 하십시오.

Plasser enden av forbindelsesstangen i det U-formede metallsporet på skuff 4, og juster stangen til den er på linje med det grå justeringsmerket.

Ελληνικά

Σύρετε τον μπλε πλαστικό βραχίονα μέσα στη μεταλλική υποδοχή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
Σημείωση: Το έλασμα του βραχίονα θα καλύψει την γκρι ετικέτα ευθυγράμμισης στο δίσκο 4.

Συνδέστε σταθερά το καλώδιο επικοινωνίας με τον εκτυπωτή στην υποδοχή σύνδεσης με την ένδειξη «Accessory» (Εξάρτημα).

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στη μονάδα ταξινόμησης 8 δίσκων με την πάνω σύνδεση του δίσκου 4.

Magyar

Csúsztassa a kék műanyag csatlakozót a fémnyílásba, amíg az a helyére nem kattan.
Megjegyzés: A műanyag csatlakozó el fogja takarni a 4. tálcán lévő szürke címkét.

Csatlakoztassa a kommunikációs kábelt a nyomtató „Accessory" (Tartozék) feliratú csatlakozójához.

Csatlakoztassa a nyolctálcás postaláda tápkábelét a 4. tálca felső csatlakozójához.

Indonesian

Geser braket plastik biru ke dalam selot logam sampai terkunci di tempatnya.
Catatan: Lempeng braket akan menutupi label pengaturan abu-abu pada baki 4.

Sambungkan kabel komunikasi dengan kokoh ke printer pada konektor yang berlabel "Accessory".

Sambungkan kabel listrik pada kotak surat 8-nampan ke koneksi sebelah atas pada baki 4.

日本語

青色のプラスチック製ブラケットを、所定の位置まで金属スロットに差し込みます。
注記： ブラケットのプレートは、トレイ 4 の灰色の位置マークに重なります。

通信ケーブルを、プリンタの「Accessory」というラベルが付いたコネクタに接続します。

8 ビン メールボックスの電源コードを、トレイ 4 の上部接続部分と接続します。

한국어

파란색 플라스틱 브래킷을 금속 슬롯에 밀어넣어 고정시키십시오.
주: 브래킷 판으로 용지함 4 의 회색 정렬 레이블이 덮입니다.

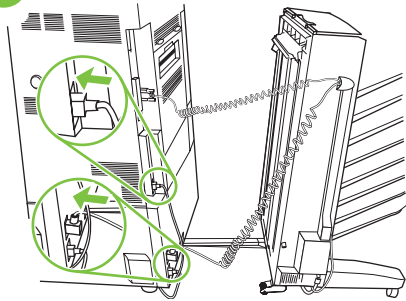
'Accessory(주변 장치)' 라고 표시된 프린터 커넥터에 통신 케이블을 꽂으십시오.

8 단 우편함의 전원 코드를 용지함 4 의 상단 연결부에 꽂으십시오.

Norsk

Skyv den blå plastbraketten inn i metallsporet inntil den klikker på plass.
Merk: Brakettplaten vil dekke over det grå justeringsmerket på skuff 4.

Koble kommunikasjonskabelen ordentlig til kontakten på skriveren merket "Accessory".

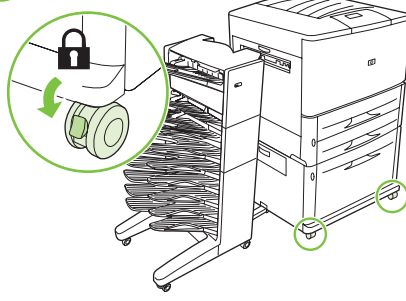
Koble strømledningen på postkassen med 8 lommer til den øvre kontakten på skuff 4.

Συνδέστε στον εκτυπωτή το καλώδιο τροφοδοσίας που προορίζεται γι' αυτόν. Συνδέστε στο δίσκο 4 το καλώδιο τροφοδοσίας που προορίζεται γι' αυτόν.
Σημείωση: Μην συνδέσετε ακόμα κανένα καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.

Illessze a nyomtató tápkábelét a nyomtatóba. Illessze a 4. tálca tápkábelét a 4. tálcába.
Megjegyzés: Még ne csatlakoztassa egyik tápkábelt sem a váltakozó áramú aljzathoz.

Sambungkan kabel listrik untuk printer ke printer. Sambungkan kabel listrik untuk baki 4 ke baki 4.
Catatan: Jangan sambungkan kedua kabel listrik tersebut ke stopkontak listrik ac.

プリンタ用電源コードをプリンタに接続します。トレイ 4 用の電源コードをトレイ 4 に接続します。
注記：この時点ではどちらの電源コードもまだコンセントに差し込まないでください。

프린터의 전원 코드를 프린터에 꽂으십시오. 용지함 4 의 전원 코드를 용지함 4 에 꽂으십시오.
주: 두 전원 코드를 AC 전원 콘센트에는 아직 꽂지 마십시오.

Koble skriverens strømledning til skriveren. Koble strømledningen for skuff 4 til skuff 4.
Merk: Du må ikke koble strømledningene til strømuttakene ennå.

Τοποθετήστε τον εκτυπωτή στη μόνιμη θέση του και ασφαλίστε τους μπροστινούς τροχούς του.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι τροχοί της μονάδας ταξινόμησης 8 δίσκων δεν περιστρέφονται. Μετακινήστε τους προσεκτικά ώστε να μην σπάσει η ράβδος σύνδεσης.

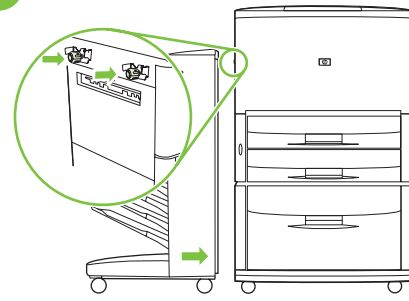
Vigye a nyomtatót állandó helyére, és rögzítse a készülék elülső kerekeit.
VIGYÁZAT: A nyolctálcás postaláda kerekei nem elforgathatóak. Óvatosan mozgassa, nehogy eltörjön a csatolórúd.

Letakkan printer di lokasinya yang permanen, dan kunci roda depannya.
PERHATIAN: Roda kotak surat 8-nampan tidak berputar. Gerakkan dengan hati-hati untuk mencegah batang penghubung patah.

プリンタを設置場所まで移動し、前面のキャスターをロックします。
注意：8 ビン メールボックスのキャスターは回りません。接続ロッドを折らないように慎重に移動してください。

원하는 위치에 프린터를 놓고 앞쪽 바퀴를 잠그십시오.
주의: 8 단 우편함 바퀴는 돌아가지 않으므로, 프린터를 옮길 때 연결 막대가 부러지지 않도록 주의하십시오.

Plasser skriveren der den skal stå, og lås forhjulene.
FORSIKTIG: Hjulene på postkassen med 8 lommer er ikke dreibare. Vær forsiktig når du flytter den, slik at forbindelsesstangen ikke brekker.

19

Σπρώξτε τη μονάδα ταξινόμησης 8 δίσκων προς τον εκτυπωτή. Η μονάδα ταξινόμησης 8 δίσκων πρέπει να ολισθήσει ώστε να αγγίξει τους δύο μαγνήτες του εκτυπωτή και να ασφαλίσει η μονάδα στη θέση της.

Nyomja a nyolctálcás postaládát a nyomtató felé. A nyolctálcás postaládának a helyére csúszva hozzá kell érnie a nyomtatón lévő két rögzítőcsavarhoz, és megfelelően rögzülnie kell a helyén.

Dorong kotak surat 8-nampan ke arah printer. Kotak surat 8-nampan seharusnya bergeser menyentuh kedua magnet pada printer dan mengunci kotak surat 8-nampan di tempatnya.

8 ビン メールボックスをプリンタに押し入れます。8 ビン メールボックスを 2 つのマグネットに触れるまでスライドさせてプリンタに挿入し、所定位置にロックします。

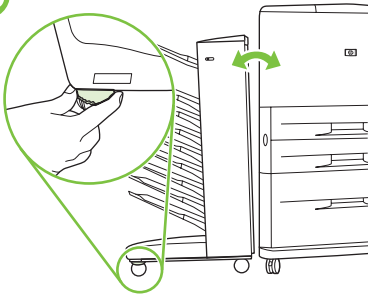
8 단 우편함을 프린터에 밀어 넣으십시오. 8 단 우편함이 들어가 프린터 자석에 붙어 고정됩니다.

Skyv postkassen med 8 lommer mot skriveren. Den skal gli inn mot de to magnetene på skriveren inntil den klikker på plass.

20

21

22

Ελληνικά

Εάν υπάρχει ένα ανομοιόμορφο κενό μεταξύ του εκτυπωτή και της μονάδα ταξινόμησης 8 δίσκων στο πάνω, κάτω, μπροστινό ή πίσω μέρος, ρυθμίστε τα γκρι αλφάδια πάνω από τους τροχούς της μονάδας μέχρι το κενό να μειωθεί. Ένα στενό, παράλληλο κενό είναι αποδεκτό. Ακολουθήστε τις οδηγίες της ετικέτας πάνω από τους τροχούς.

Ευθυγραμμίστε τον αριστερό δίσκο εξόδου που συνοδεύει τη μονάδα ταξινόμησης 8 δίσκων με την πάνω υποδοχή της μονάδας. Σπρώξτε τον αριστερό δίσκο εξόδου μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

Εάν έχετε προμηθευτεί τη μονάδα ταξινόμησης 8 δίσκων μαζί με τον εκτυπωτή, ανατρέξτε στον οδηγό με τίτλο *Start (Έναρξη)* για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση. Διαφορετικά, προχωρήστε στο επόμενο βήμα.

Magyar

Ha a nyomtató és a nyolctálcás postaláda között a rés körben nem egyenletes szélességű, a rés szélességét a nyolctálcás postaláda kerekei felett elhelyezkedő szürke szintezőkkel módosíthatja. A résnek keskenynek és mindenhol egyenletes szélességűnek kell lennie. Kövesse az utasításokat a kerekek fölött található címkén.

A nyolctálcás postaláda tartozékát képező bal kimeneti tálcát igazítsa a nyolctálcás postaláda felső nyílásához. Kattanásig nyomva illessze helyére a bal oldali kimeneti tálcát.

Ha a nyolctálcás postaládát a nyomtatóval együtt vásárolta, akkor az üzembe helyezés befejezéséhez tekintse meg az *Alapismeretek* című útmutatót. Egyébként, folytassa az eljárást a következő lépéssel.

Indonesian

Jika ada celah yang tidak rata antara printer dan kotak surat 8-nampan di bagian atas, bawah, depan, atau belakang, atur pengatur tinggi abu-abu di atas roda kotak surat 8-nampan sampai celah berkurang. Celah yang sempit, paralel dapat diterima. Ikuti petunjuk pada label di atas roda.

Atur nampan keluaran kiri yang disertakan dengan kotak surat 8-nampan tepat ke selot atas dari kotak surat 8-nampan. Dorong masuk nampan keluaran kiri sampai terkunci di tempatnya.

Jika Anda membeli kotak surat 8-nampan bersama printer, simak panduan berjudul *Start* untuk menyelesaikan instalasi. Jika tidak, lanjutkan ke langkah berikutnya.

日本語

プリンタと 8 ビン メールボックスの上部、下部、前面、または背面に不均等なすき間がある場合は、8 ビン メールボックスのキャスター上部にある灰色のレベラーを調整し、すき間が狭くなるようにします。すき間が狭く、均等な場合は、問題ありません。キャスターの上に表示されている手順に従ってください。

8 ビン メールボックス付属の左側排紙ビンを 8 ビン メールボックス上部のスロットに合わせます。左側排紙ビンを所定位置まで押し込んで、ロックします。

8 ビン メールボックスをプリンタと共に購入された場合は、『スタート』というガイドを参照して、取り付けを終了してください。それ以外の場合は、次の手順に進みます。

한국어

앞뒤, 맨 위아래 등, 8 단 우편함 사이 공간이 불규칙하게 벌어진 경우, 8 단 우편함 바퀴 위에 있는 회색 조정기를 사용하여 사이 공간을 좁히십시오. 병렬 형태로 좁게 벌어진 것은 괜찮습니다. 바퀴 위 부분에 표시되어 있는 지시사항에 따르십시오.

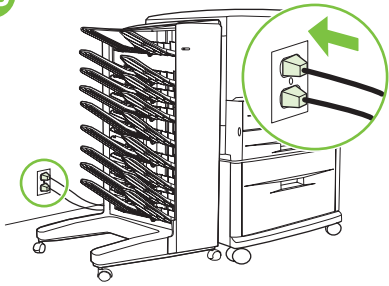
8 단 우편함과 함께 제공되는 왼쪽 출력 용지함을 8 단 우편함의 최상단 슬롯에 맞추십시오. 왼쪽 출력 용지함을 밀어 넣어 고정하십시오.

8 단 우편함을 프린터와 함께 구입한 경우 시작이라고 표기된 설명서를 참조하여 설치하십시오. 함께 구입하지 않은 경우에는 다음과 같이 하십시오.

Norsk

Hvis det ikke er jevn avstand mellom skriveren og postkassen med 8 lommer (oppe, nede, foran eller bak), justerer du de grå knottene over hjulene på postkassen til avstanden blir mindre. En smal, jevn glipe er akseptabelt. Følg anvisningene på merket over hjulene.

Juster den venstre utskuffen som kom med postkassen med 8 lommer, etter det øverste sporet til postkassen med 8 lommer. Skyv den venstre utskuffen inn til den klikker på plass.

Hvis du kjøpte en postkasse med 8 lommer sammen med skriveren, kan du slå opp i håndboken *Innføring* for å få informasjon om hvordan du fullfører installeringen. Hvis ikke, går du til neste trinn.

Συνδέστε ξανά το καλώδιο τροφοδοσίας του εκτυπωτή στην πρίζα. Συνδέστε και πάλι το καλώδιο τροφοδοσίας του δίσκου 4 στην πρίζα.

Πατήστε το κουμπί παροχής ρεύματος για να ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία (το κουμπί είναι μέσα).

Περιμένετε για να εμφανιστεί η ένδειξη READY ('Ετοιμος) στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή.
Σημείωση: Ο δικός σας πίνακας ελέγχου ίσως να μην είναι ακριβώς ίδιος με τον εικονιζόμενο.

Csatlakoztassa a nyomtató tápkábelét a váltakozó áramú hálózati aljzathoz. Csatlakoztassa ismét a 4. tálca tápkábelét a váltakozó áramú aljzathoz.

A tápkapcsolóval kapcsolja be a készüléket (a gomb benti helyzetben legyen).

Várja meg amíg a READY (Kész) üzenet megjelenik a nyomtató kezelőpaneljén.
Megjegyzés: Elképzelhető, hogy a kezelőpanel az ábrán láthatótól eltérő.

Sambungkan kembali kabel listrik untuk printer ke stopkontak listrik ac. Sambungkan kembali kabel listrik untuk baki 4 ke stopkontak listrik ac.

Tekan tombol daya untuk mengaktifkan daya (tombolnya masuk).

Tunggu sampai pesan READY muncul pada panel kontrol printer.
Catatan: Panel kontrol Anda mungkin tidak persis sama seperti yang diperlihatkan.

プリンタ用電源コードを、AC 電源コンセントに再接続します。トレイ 4 用電源コードを、AC 電源コンセントに再接続します。

電源ボタンを押して、電源を入れます（ボタンは中に入ります）。

［印刷可］がプリンタのコントロール パネルに表示されるまで待機します。
注：お使いのプリンタのコントロール パネルとは若干異なる場合があります。

프린터의 전원 코드를 AC 전원 콘센트에 꽂으십시오. 용지함 4 의 전원 코드를 AC 전원 콘센트에 꽂으십시오.

전원 버튼을 눌러 프린터를 켜십시오. 버튼이 들어갑니다.

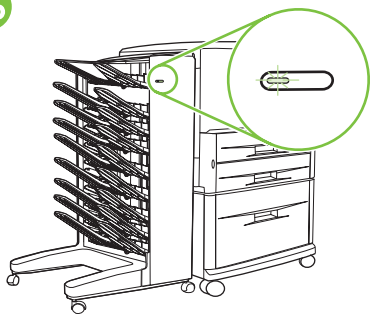
제어판에 준비가 표시될 때까지 기다리십시오.
주: 제어판은 그림과 다를 수 있습니다.

Koble skriverens strømledning til strømuttaket igjen. Koble ledningen for skuff 4 til strømuttaket igjen.

Trykk på av/på-knappen for å slå på skriveren (knappen er inne).

Vent til KLAR vises på skriverens kontrollpanel på skriveren.
Merk: Det er ikke sikkert at kontrollpanelet er helt likt illustrasjonen.

26 27 28

Ελληνικά

Βεβαιωθείτε ότι η φωτεινή ένδειξη στο μπροστινό μέρος της μονάδας ταξινόμησης 8 δίσκων είναι σταθερή πράσινη. Εάν η φωτεινή ένδειξη είναι κίτρινη, αναβοσβήνει ή είναι σβηστή, δείτε τον ηλεκτρονικό οδηγό με τίτλο *«Χρήση»* στη διεύθυνση www.hp.com.

Για να επιβεβαιώσετε την επιτυχία της εγκατάστασης, εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης.

Για πληροφορίες χρήσης και υποστήριξης, δείτε τον ηλεκτρονικό οδηγό με τίτλο *Administrator (Διαχειριστής)* που περιλαμβάνεται στο CD-ROM

Magyar

Győződjön meg arról, hogy a nyolctálcás postaláda előlapján található zöld jelzőfény folyamatosan világít. Ha a lámpa sárga, villog vagy nem világít, akkor tekintse meg a *Használat* című útmutatót a www.hp.com címen.

Az üzembe helyezés ellenőrzéséhez nyomtasson konfigurációs oldalt.

A készülék használatával és a támogatással kapcsolatos tájékoztatást a CD-ROM-on található online *Rendszergazda* című ismertetőben olvashatja el.

Indonesian

Pastikan bahwa lampu di depan kotak surat 8-bin menyala hijau tua. Jika lampu berwarna kuning gading, berkedip, atau mati, simak panduan online berjudul *Use* di www.hp.com.

Untuk memastikan keberhasilan instalasi, cetak halaman konfigurasi.

Untuk informasi tentang penggunaan dan dukungan, lihat panduan online yang berjudul *Administrator* yang dibekalkan pada CD-ROM.

日本語

8 ビン メールボックスの前面のライトが点滅せずに緑色に点灯していることを確認します。ランプが黄色に点灯している場合、点滅している場合、または点灯しない場合は、www.hp.com/support/lj9000 でオンライン ガイド*『使用方法』*を参照してください。

設置が正しいことを確認するには、設定ページを印刷します。

使用方法やサポート情報については、CD-ROM にある『管理者用ガイド』(オンライン ガイド)を参照してください。

한국어

8 단 우편함 앞에 있는 표시등이 녹색으로 켜지는지 확인하십시오. 표시등이 주황색으로 켜지거나 깜박이거나 꺼져 있는 경우 www.hp.com 에서 사용이라고 표기된 온라인 설명서를 참조하십시오.

구성 페이지를 인쇄하여 제대로 설치되었는지 확인하십시오.

사용 및 지원 정보에 대한 자세한 내용은 CD-ROM 에서 *Administrator*(관리자) 라고 표기된 온라인 설명서를 참조하십시오.

Norsk

Kontroller at lyset på frontpanelet til postkassen med 8 lommer er grønt og ikke blinker. Hvis det lyser gult, blinker eller er av, slår du opp i den elektroniske håndboken *Bruk* på www.hp.com.

Skriv ut en konfigurasjonsside for å kontrollere installeringen.

Du finner informasjon om bruk og støtte ved å gå til den elektroniske håndboken *Administrator* som finnes på CD-ROMen.

Polski

Zespół ośmiu tac odbiorczych HP, taca wydrukiem do góry, magnesy i metalowe wsporniki wyrównujące

Aby do drukarki lub urządzenia wielofunkcyjnego (MFP) zainstalować zespół ośmiu tac odbiorczych, niezbędny jest opcjonalny podajnik 4 (na 2000 arkuszy).
Uwaga: Urządzenie HP LaserJet 9500mfp jest wyposażone w boczny, umieszczony po prawej stronie podajnik na 2000 arkuszy.
Uwaga: Poszczególne modele mogą się różnić od urządzenia przedstawionego na rysunku.

Jeśli urządzenie jest podłączone do gniazdka zasilania, naciśnij przycisk zasilania, aby je wyłączyć (przycisk niewciśnięty).

Português

Escaninho com 8 compartimentos, compartimento com face para cima, ímãs e presilhas metálicas de alinhamento da HP.

Tenha instalada uma bandeja opcional 4 (bandeja de entrada para 2.000 folhas) para conectar um escaninho com 8 compartimentos à sua impressora ou MFP (impressora multifunção). **Observação:** a HP LaserJet 9500mfp possui uma bandeja de entrada para 2.000 folhas instalada no lado direito da MFP.
Observação: a impressora exibida pode não representar o seu modelo específico.

Se você já conectou a impressora a uma tomada de alimentação CA, pressione o botão Liga/Desliga para desligar a impressora (botão para fora).

Română

Cutia poştală cu 8 compartimente, compartimentul cu faţa în sus, magneţii şi suporturile metalice de aliniere.

Pentru a conecta o cutie poştală cu 8 compartimente la imprimantă sau la o imprimantă multifuncţională (MFP), trebuie să aveţi instalată o tavă opţională 4 (tavă de alimentare pentru 2000 de coli). **Notă:** Echipamentul HP LaserJet 9500mfp are o tavă de alimentare laterală pentru 2.000 de coli, situată pe partea dreaptă a MFP.
Notă: Este posibil ca imprimanta prezentată să difere de modelul dvs.

Dacă imprimanta este deja conectată la o priză de c.a., apăsaţi butonul de alimentare pentru a opri alimentarea (butonul este ieşit în afară).

Русский

Почтовый ящик HP на 8 приемников, приемник лицевой стороной вверх, магнитные винты и металлические выравнивающие скобы.

Для подключения почтового ящика к принтеру или многофункциональному устройству (MFP) необходимо установить лоток 4 (на 2000 листов).
Примечание. Устройство HP LaserJet 9500mfp оборудовано боковым лотком на 2000 листов с правой стороны MFP.
Примечание. Изображенный на рисунке принтер может не соответствовать имеющейся модели.

Если принтер уже подключен к розетке питания переменного тока, выключите принтер, нажав клавишу выключения питания (выступающее положение).

Slovenčina

Schránka s 8 zásobníkmi od spoločnosti HP, zásobník s výstupom lícom nahor, magnety a kovové zarovnávacie podpery.

Na pripojenie schránky s 8 zásobníkmi k tlačiarni alebo multifunkčnej tlačiarni (MFP) musíte mať nainštalovaný voliteľný zásobník 4 (vstupný zásobník na 2 000 hárkov).
Poznámka. Zariadenie HP LaserJet 9500mfp má bočný vstupný zásobník na 2 000 hárkov na pravej strane.
Poznámka. Znázornená tlačiareň nemusí zodpovedať vášmu modelu.

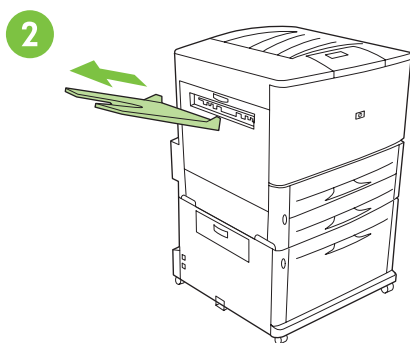
Ak ste už tlačiareň pripojili k elektrickej zásuvke, stlačením vypínača ju vypnite (vypínač vystúpi).

Slovenščina

HP-jev sortirnik z osmimi predali, pladenj z obratnim vrstnim redom nalaganja, magneti in kovinski nosilci za poravnavo.

Če želite sortirnik z osmimi predali priključiti na tiskalnik ali večnamensko napravo (MPF), morate imeti nameščen dodatni pladenj 4 (vhodni pladenj za 2000 listov).
Opomba: Naprava HP LaserJet 9500mfp ima stranski vhodni pladenj za 2000 listov na desni strani.
Opomba: Prikazan tiskalnik se lahko razlikuje od vašega modela.

Če je tiskalnik že priključen v vtičnico, ga izklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop (gumb mora biti zunaj).

Polski

Zdejmij tacę wydrukiem w górę (jeśli jest zainstalowana) i odłóż w bezpieczne miejsce. Po zainstalowaniu zespołu ośmiu tac odbiorczych pojemnik ten nie będzie używany.
Uwaga: W przypadku urządzenia wielofunkcyjnego (MFP) należy uważać, aby nie odłączać tacy skanera.

Odblokuj przednie kółka drukarki.

Jeśli przewody zasilające drukarki i podajnika 4 są podłączone, odłącz je od urządzeń oraz wyciągnij wtyczki z gniazdek zasilania.

Português

Remova o compartimento com face para cima (se estiver instalado) e guarde-o. Ele não é utilizado quando o escaninho com 8 compartimentos está conectado à impressora.
Observação: se você tiver uma MFP, verifique se não está removendo o compartimento do scanner da MFP.

Destrave as rodas frontais da impressora.

Se estiverem conectados, desconecte os cabos de alimentação da impressora e da bandeja 4 e a tomada de alimentação CA.

Română

Scoateţi şi depozitaţi compartimentul cu faţa în sus (dacă este instalat). Acesta nu se utilizează când cutia poştală cu 8 compartimente este conectată la imprimantă.
Notă: Dacă aveţi un echipament MFP, aveţi grijă să nu scoateţi compartimentul pentru scaner de la echipamentul MFP.

Deblocaţi rotiţele din partea frontală a imprimantei.

Dacă sunt conectate, deconectaţi cablurile de alimentare de la imprimantă şi de la tava 4, precum şi de la priza de c.a.

Русский

Снимите приемник лицевой стороной вверх (если он установлен) и отложите его. При использовании почтового ящика на 8 приемников данный приемник не нужен.
Примечание. При использовании устройства MFP приемник сканера снимать не нужно.

Разблокируйте передние колесики принтера.

Если к принтеру и лотку 4 подключены шнуры питания, отсоедините их от розетки питания переменного тока.

Slovenčina

Vyberte zásobník s výstupom lícom nahor (ak je nainštalovaný) a odložte ho. Pokiaľ je schránka na 8 zásobníkov pripojená k tlačiarni, zásobník sa nepoužíva.
Poznámka. Ak používate multifunkčnú tlačiareň, nevyberajte z nej zásobník skenera.

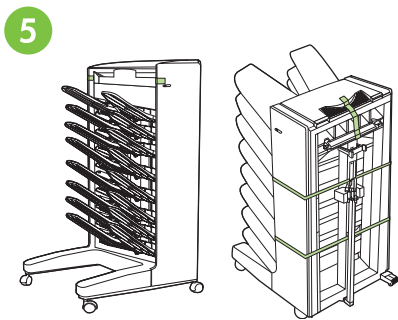
Odblokujte predné kolieska tlačiarne.

Ak sú napájacie káble pripojené, odpojte ich od tlačiarne, zásobníka 4 a elektrickej siete.

Slovenščina

Odstranite pladenj z obratnim vrstnim redom nalaganja (če je nameščen) in ga shranite. Ko je na tiskalnik priključen sortirnik z osmimi predali, ga ne potrebujete.
Opomba: Če imate večnamensko napravo, pazite, da z nje ne odstranite pladnja optičnega bralnika.

Odklenite sprednji kolesi tiskalnika.

Če sta v tiskalnik in v pladenj 4 priključena napajalna kabla, ju izključite tako iz naprav kot iz vtičnic.

Usuń taśmę pakunkową z zewnątrz zespołu ośmiu tac odbiorczych.
Uwaga: Taśma pakunkowa oraz wszystkie zaciski zabezpieczające są pomarańczowe.

Usuń przekładki pakunkowe znajdujące się w górnej części, po obu stronach zespołu ośmiu tac odbiorczych.

Ściśnij i ściągnij klamerki transportowe umieszczone po wewnętrznej stronie zespołu ośmiu tac odbiorczych.

Remova a fita da embalagem do escaninho com 8 compartimentos.
Observação: a fita da embalagem e os prendedores são de cor laranja.

Remova os espaçadores da embalagem próximos à parte superior dos dois lados do escaninho.

Pressione a presilha de transporte na parte interna do escaninho e puxe-a.

Îndepărtaţi banda de ambalare de la exteriorul cutiei poştale cu 8 compartimente.
Notă: Toate benzile de ambalare şi elementele de prindere sunt portocalii.

Îndepărtaţi distanţierele de ambalare din partea de sus de la ambele laterale ale cutiei poştale cu 8 compartimente.

Presaţi capetele brăţării de la faţa interioară a cutiei poştale cu 8 compartimente şi trageţi-o afară.

Изнутри почтового ящика на 8 приемников снимите и извлеките упаковочную ленту.
Примечание. Вся упаковочная лента и все фиксаторы имеют оранжевый цвет.

Извлеките упаковочные распорки, находящиеся ближе к верхней части, с обеих сторон почтового ящика на 8 приемников.

Сожмите фиксирующую скобу на внутренней лицевой стороне почтового ящика на 8 приемников и извлеките ее.

Z vonkajšej časti schránky na 8 zásobníkov odstráňte baliacu pásku.
Poznámka. Baliaca páska a svorky sú oranžové.

Odstráňte baliace rozpery, ktoré sa nachádzajú v blízkosti vrchnej časti oboch strán schránky na 8 zásobníkov.

Stlačte prepravnú rozperu nachádzajúcu sa na vnútornej časti schránky na 8 zásobníkov a vytiahnite ju.

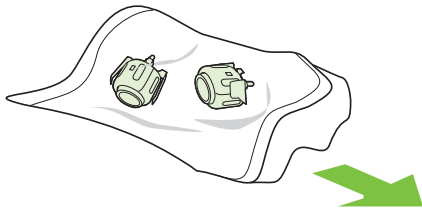
Z zunanje strani sortirnika z osmimi predali odstranite zaščitni trak.
Opomba: Zaščitni trak in sponke so oranžne barve.

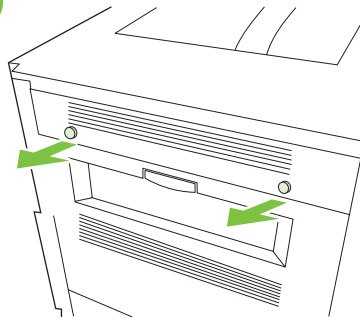
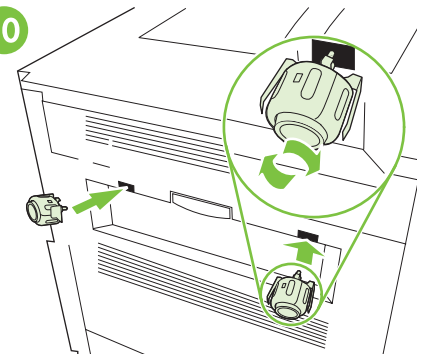
Odstranite distančnike, ki so blizu vrha na obeh straneh sortirnika z osmimi predali.

Stisnite zaščitni nosilec na sprednji notranji strani sortirnika z osmimi predali in ga izvlecite.

8

9

10

Polski

Wyjmij magnesy i metalowe wsporniki wyrównujące z opakowania.

Zlokalizuj zaślepki na drukarce i zdejmij je.

Umieść metalowe wsporniki wyrównujące na wprost otworów po zaślepkach i przymocuj je do drukarki, przykręcając magnesy.

Português

Remova da embalagem os ímãs e as presilhas metálicas de alinhamento.

Localize as tampas da impressora e remova-as.

Posicione as presilhas metálicas de alinhamento e os ímãs de frente para os buracos da tampa da impressora e conecte as presilhas inserindo e aparafusando os ímãs.

Română

Scoateţi magneţii şi suporturile metalice de aliniere din ambalaj.

Găsiţi poziţiile capacelor de la imprimantă şi scoateţi-le.

Poziţionaţi suporturile metalice de aliniere şi magneţii în faţa găurilor de la capacele imprimantei şi ataşaţi suporturile introducând şi înşurubând magneţii.

Русский

Извлеките из упаковки магнитные винты и металлические выравнивающие скобы.

Определите расположение заглушек на принтере и извлеките их.

Расположите металлические выравнивающие скобы напротив отверстий спереди принтера, с которых были сняты заглушки, и присоедините их, вставив и завернув магнитные винты.

Slovenčina

Z obalu vyberte magnety a kovové zarovnávacie podpery.

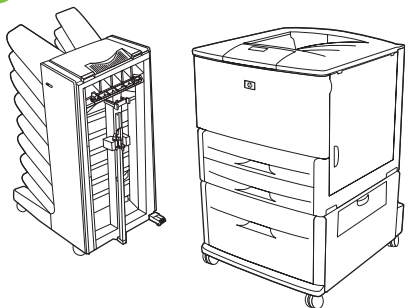
Na tlačiarni nájdite umiestnenie krycích skrutiek a skrutky vyberte.

Kovové zarovnávacie podpery a magnety umiestnite pred otvory po krycích skrutkách na tlačiarni a následným vložením a zaskrutkovaním magnetov pripojte podpery.

Slovenščina

Z embalaže odstranite magnete in kovinske nosilce za poravnavo.

Poiščite pokrovčke tiskalnika in jih odstranite.

Nastavite kovinske nosilce za poravnavo in magnete pred luknje pod pokrovčki tiskalnika ter pritrdite nosilce, tako da vstavite in privijete magnete.

Przysuń zespół ośmiu tac odbiorczych do lewego boku drukarki.

Opuść pręt łączący do pozycji poziomej.

Umieść końcówkę pręta w metalowym gnieździe o przekroju litery U w podajniku 4 i ustal właściwe położenie pręta względem szarego oznaczenia.

Posicione à esquerda da impressora o escaninho com 8 compartimentos.

Abaixe a haste de conexão para a posição horizontal.

Coloque a extremidade da haste de conexão na abertura metálica em formato de “U” da bandeja 4 e alinhe a haste com a etiqueta cinza de alinhamento.

Poziționați cutia poștală cu 8 compartimente în partea stângă a imprimantei.

Coborâți stinghia de conectare în poziție orizontală.

Așezați capătul stinghiei de conectare în slotul metalic în formă de U al tăvii 4 și aliniați stinghia cu eticheta de aliniere gri.

Расположите почтовый ящик на 8 приемников слева от принтера.

Установите соединительный стержень в горизонтальное положение.

Вставьте конец соединительного стержня в U-образное металлическое отверстие в лотке 4 и выровняйте стержень по серой выравнивающей метке.

Schránku na 8 zásobníkov umiestnite naľavo od tlačiarne.

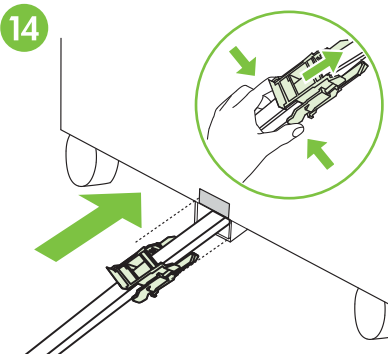
Spojovaciu tyč sklopte do vodorovnej polohy.

Koniec spojovacej tyče vložte do kovového otvoru v tvare U na zásobníku 4 a tyč zarovnajte so sivým zarovnávacím štítkom.

Sortirnik z osmimi predali namestite na levo stran tiskalnika.

Drog za priključitev spustite v vodoravni položaj.

Konec droga za priključitev nastavite v kovinsko režo v obliki črke U na pladnju 4 in drog poravnajte s sivo nalepko za poravnavo.

Polski

Przesuń niebieski plastikowy wspornik do metalowego gniazda tak, aby zablokować go we właściwym położeniu.
Uwaga: Płytka wspornika powinna zakryć szare oznaczenie na podajniku 4.

Podłącz kabel łączności do złącza drukarki oznaczonego jako „Accessory" (Wyposażenie).

Podłącz przewód zasilający zespołu ośmiu tac odbiorczych do górnego gniazdka podajnika 4.

Português

Deslize a presilha de plástico azul na abertura metálica até travá-la na posição correta.
Observação: a placa da presilha cobrirá a etiqueta de alinhamento cinza na bandeja 4.

Conecte com firmeza o cabo de comunicação com a impressora no conector denominado "Accessory".

Conecte o cabo de alimentação do escaninho com 8 compartimentos à conexão superior da bandeja 4.

Română

Glisaţi suportul din plastic albastru în slotul metalic până când se fixează pe poziţie.
Notă: Placa suportului va acoperi eticheta de aliniere gri de pe tava 4.

Conectaţi ferm cablul de comunicaţii la imprimantă, în mufa cu eticheta „Accessory" (Accesoriu).

Conectaţi cablul de alimentare de la cutia poştală cu 8 compartimente în mufa superioară de la tava 4.

Русский

Вставьте синюю пластиковую скобу в металлическое гнездо до щелчка.
Примечание. Пластинка скобы должна закрывать серую выравнивающую метку на лотке 4.

Плотно вставьте коммуникационный кабель в разъем на принтере, помеченный надписью Accessory (Дополнительное устройство).

Подсоедините шнур питания почтового ящика на 8 приемников к верхнему разъему на лотке 4.

Slovenčina

Do kovového otvoru zasúvajte modrú plastovú podperu, kým nezapadne na svoje miesto.
Poznámka. Doštička tejto podpery zakryje sivý zarovnávací štítok na zásobníku 4.

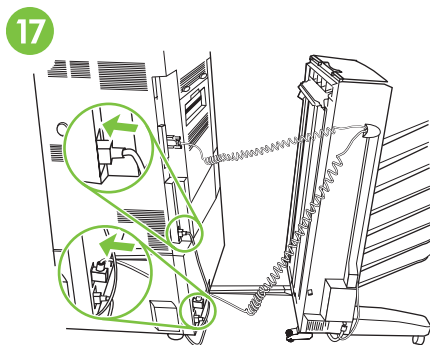
Ku konektoru na tlačiarni označenému ako „Accessory" (Príslušenstvo) bezpečne pripojte komunikačný kábel.

Napájací kábel schránky na 8 zásobníkov pripojte k vrchnému konektoru na zásobníku 4.

Slovenščina

Potisnite moder plastični nosilec v kovinsko režo, da se zaskoči.
Opomba: Plošča nosilca mora prekrivati sivo nalepko za poravnavo na pladnju 4.

Varno pritrdite komunikacijski kabel na tiskalnik, in sicer v priključek z oznako „Accessory" (Pripomoček).

Na sortirnik z osmimi predali priključite napajalni kabel, in sicer v zgornji priključek na pladnju 4.

Podłącz przewód zasilający do drukarki. Podłącz przewód zasilający do podajnika 4.
Uwaga: Przewodów zasilających nie należy jeszcze podłączać do gniazdek zasilania.

Ustaw drukarkę w miejscu, w którym ma pracować i zablokuj jej przednie kółka.
OSTROŻNIE: Kółka zespołu ośmiu tac odbiorczych nie skręcają. Dlatego należy zachować ostrożność, aby przy przesuwaniu urządzenia nie złamać pręta łączącego.

Dosuń zespół ośmiu tac odbiorczych do drukarki. Należy dosunąć zespół ośmiu tac odbiorczych tak, aby stykał się z magnesami na drukarce, a następnie zablokować go we właściwej pozycji.

Conecte o cabo de alimentação da impressora à impressora. Conecte o cabo de alimentação da bandeja 4 à bandeja 4.
Observação: ainda não conecte nenhum dos cabos de alimentação à tomada de alimentação CA.

Posicione a impressora no local permanente e trave as rodas dianteiras.
CUIDADO: as rodas do escaninho com 8 compartimentos não giram. Mova-as cuidadosamente para evitar que a haste de conexão se quebre.

Empurre o escaninho em direção à impressora. O escaninho com 8 compartimentos deverá deslizar para dentro a fim de encostar nos dois ímãs na impressora e, assim, prender-se a ela.

Conectați la imprimantă cablul de alimentare al imprimantei. Conectați la tava 4 cablul de alimentare al tăvii 4.
Notă: Nu conectați deocamdată niciun cablu de alimentare la priza de alimentare cu c.a.

Așezați imprimanta în locul ei permanent, apoi blocați-i rotițele din partea frontală.
ATENȚIE: Rotițele cutiei poștale cu 8 compartimente nu se învârt. Mutați-le cu grijă pentru a evita ruperea stinghiei de conectare.

Împingeți cutia poștală cu 8 compartimente spre imprimantă. Cutia poștală cu 8 compartimente trebuie glisată până când atinge cei doi magneți de la imprimantă, pentru ca apoi să se fixeze pe poziție.

Подсоедините шнур питания принтера к принтеру. Подсоедините шнур питания лотка 4 к лотку 4.
Примечание. Пока не подключайте шнуры питания к розетке переменного тока.

Установите принтер на выделенное для него место и зафиксируйте передние колесики.
ВНИМАНИЕ! Колесики почтового ящика на 8 приемников не поворачиваются. Передвигайте их осторожно, чтобы не сломать соединительный стержень.

Придвиньте почтовый ящик на 8 приемников к принтеру. Почтовый ящик на 8 приемников необходимо придвинуть так, чтобы он прикасался к двум магнитным винтам на принтере, после чего почтовый ящик на 8 приемников необходимо зафиксировать.

K tlačiarni pripojte napájací kábel tlačiarne. K zásobníku 4 pripojte napájací kábel zásobníka 4.
Poznámka. Napájacie káble ešte nepripájajte k elektrickej zásuvke.

Tlačiareň umiestnite na jej stále miesto a zablokujte jej predné kolieska.
UPOZORNENIE. Kolieska schránky na 8 zásobníkov sa neotáčajú. Pri ich posúvaní buďte opatrní, aby sa nezlomila spojovacia tyč.

Schránku na 8 zásobníkov zatlačte k tlačiarni. Zasunutím by sa schránka na 8 zásobníkov mala dotknúť dvoch magnetov na tlačiarni, a tak sa zablokovať na mieste.

Na tiskalnik priključite napajalni kabel za tiskalnik. Na pladenj 4 priključite napajalni kabel za pladenj 4.
Opomba: Nobenega od napajalnih kablov še ne priključujte v vtičnico.

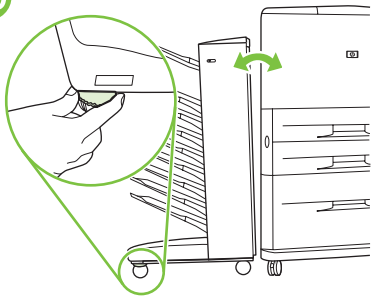
Tiskalnik namestite na stalno mesto in zaklenite sprednji kolesi.
POZOR: Kolesa sortirnika z osmimi predali niso vrtljiva. Premikajte jih previdno, da ne polomite droga za povezavo.

Sortirnik z osmimi predali potisnite proti tiskalniku. Sortirnik z osmimi predali namestite tako, da se dotika dveh magnetov na tiskalniku in se zaskoči.

20

21

22

Polski

Jeśli pomiędzy drukarką a zespołem ośmiu tac odbiorczych jest widoczna nierówna szczelina, należy ją zmniejszyć za pomocą szarych regulujących pokręteł umieszczonych nad kółkami odbiornika. Dopuszczalna jest wąska równoległa szczelina. Szczegółowe instrukcje umieszczono na oznaczeniu nad kółkami.

Przyłóż lewą tacę odbiorczą dostarczoną wraz z zespołem ośmiu tac odbiorczych do górnej szczeliny odbiornika. Wepchnij lewą tacę odbiorczą tak, aby zablokowała się we właściwym położeniu.

Jeśli zespół ośmiu tac odbiorczych został zakupiony razem z drukarką, informacje dotyczące dalszych czynności instalacyjnych można znaleźć w podręczniku *Start*. W przeciwnym wypadku przejdź do następnego punktu.

Português

Se existir uma brecha entre a impressora e o escaninho nas partes superior, inferior, frontal e traseira, ajuste os niveladores cinza acima das rodas do escaninho com 8 compartimentos até que a brecha seja reduzida. Uma brecha estreita e paralela é aceitável. Siga as instruções na etiqueta, acima das rodas.

Alinhe o compartimento de saída esquerdo, que veio com o escaninho, com a abertura superior do escaninho. Empurre o compartimento de saída esquerdo para dentro até que ele se encaixe no lugar.

Se você comprou o escaninho com 8 compartimentos junto com a impressora, consulte o *Guia de introdução* para finalizar a instalação. Caso contrário, passe para a próxima etapa.

Română

Dacă între imprimantă şi cutia poştală cu 8 compartimente există o diferenţă de nivel sus, jos, în faţă sau în spate, reglaţi dispozitivele de nivelare verzi de deasupra rotiţelor cutiei poştale cu 8 compartimente până când spaţiul se reduce. Un spaţiu îngust şi paralel este acceptabil. Urmaţi instrucţiunile de pe eticheta de deasupra rotiţelor.

Aliniaţi compartimentul de evacuare stâng, livrat împreună cu cutia poştală cu 8 compartimente, cu fanta superioară a cutiei poştale cu 8 compartimente. Împingeţi compartimentul de evacuare stâng până când se fixează pe poziţie.

Dacă aţi achiziţionat cutia poştală cu 8 compartimente împreună cu imprimanta, consultaţi ghidul intitulat *Start* pentru a finaliza instalarea. În caz contrar, treceţi la pasul următor.

Русский

Если между принтером и почтовым ящиком на 8 приемников вверху, внизу, спереди или сзади виден зазор, необходимо его устранить, отрегулировав серые рычажки, расположенные сверху колесиков почтового ящика на 8 приемников. Допустим узкий параллельный зазор. Следуйте инструкциям, нанесенным на этикетку над колесиками.

Выровняйте левый выходной приемник, поставляемый вместе с почтовым ящиком на 8 приемников, с верхним разъемом на почтовом ящике. Вставьте выходной приемник до щелчка.

Если почтовый ящик на 8 приемников приобретен вместе с принтером, для завершения установки см. руководство *Начало*. В противном случае перейдите к следующему шагу.

Slovenčina

Ak sa v priestore navrchu, naspodku, vpredu alebo vzadu medzi tlačiarňou a schránkou na 8 zásobníkov nachádza nerovnomerná medzera, zmenšite ju pomocou sivých vyrovnávacích páčok, ktoré sa nachádzajú nad kolieskami schránky. Úzka rovnomerná medzera je prijateľná. Riaďte sa pokynmi na štítku, ktorý je umiestnený nad kolieskami.

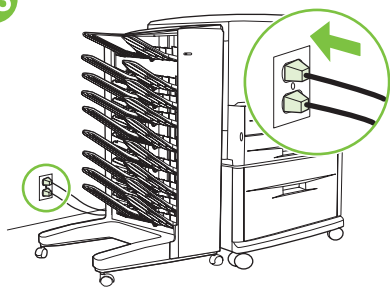
Ľavý výstupný zásobník, ktorý bol dodaný so schránkou na 8 zásobníkov, zarovnajte s vrchným otvorom schránky. Zatlačte na ľavý výstupný zásobník, kým nezapadne na miesto.

Ak ste schránku na 8 zásobníkov zakúpili spolu s tlačiarňou, inštaláciu dokončite podľa príručky nazvanej *Start (Začíname)*. V opačnom prípade pokračujte nasledujúcim krokom.

Slovenščina

Če je med tiskalnikom in sortirnikom z osmimi predali zgoraj, spodaj, spredaj ali zadaj neenakomerna reža, prilagodite sivi ročici nad kolesi sortirnika z osmimi predali, da se reža zmanjša. Ozka, enakomerna reža je sprejemljiva. Upoštevajte navodila na nalepki nad kolesi.

Levi izhodni pladenj, ki ste ga prejeli poleg sortirnika z osmimi predali, poravnajte z zgornjo režo sortirnika z osmimi predali. Levi izhodni pladenj potisnite tako daleč, da se zaskoči.

Če ste poleg tiskalnika kupili sortirnik z osmimi predali, za informacije o tem, kako dokončati namestitev, glejte vodnik z naslovom *Začetek*. Sicer nadaljujte z naslednjim korakom.

Podłącz przewód zasilający drukarki do gniazdka zasilania. Następnie podłącz przewód zasilający podajnika 4 do gniazdka zasilania.

Włącz drukarkę, naciskając przycisk zasilania (przycisk wciśnięty).

Poczekaj, aż na panelu sterowania pojawi się komunikat GOTOWE.
Uwaga: Panel sterowania drukarki może wyglądać nieco inaczej niż na ilustracji.

Reconecte o cabo de alimentação da impressora à tomada de alimentação CA. Reconecte o cabo de alimentação da bandeja 4 à tomada de alimentação CA.

Pressione o botão Liga/Desliga para ligar a impressora (botão para dentro).

Aguarde que a informação PRONTA apareça no painel de controle da impressora.
Nota: o painel de controle pode não ser exatamente igual ao exibido.

Reconectați cablul de alimentare al imprimantei la priza de alimentare cu c.a. Reconectați cablul de alimentare al tăvii 4 la priza de alimentare cu c.a.

Apăsați butonul de alimentare pentru a porni alimentarea (butonul rămâne inserat).

Așteptați până când pe panoul de control al imprimantei apare mesajul READY (GATA).
Notă: Panoul de control poate arăta altfel decât cel prezentat.

Подсоедините шнур питания принтера к розетке переменного тока. Подсоедините шнур питания лотка 4 к розетке переменного тока.

Включите принтер, нажав клавишу выключения питания (утопленное положение).

Дождитесь появления на экране панели управления принтера сообщения ГОТОВ.
Примечание. Панель управления может отличаться от изображенной на картинке.

Napájací kábel tlačiarne pripojte k elektrickej zásuvke. K elektrickej zásuvke pripojte aj napájací kábel zásobníka 4.

Stlačením vypínača zapnite napájanie (vypínač sa zasunie).

Počkajte, kým sa na ovládacom paneli tlačiarne nezobrazí nápis READY (PRIPRAVENÉ).
Poznámka. Váš ovládací panel nemusí vyzerať rovnako ako ten znázornený.

V vtičnico ponovno priključite napajalni kabel tiskalnika. V vtičnico ponovno priključite napajalni kabel pladnja 4.

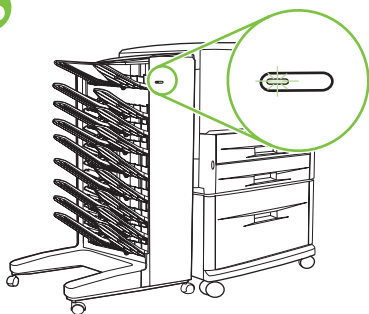
Vklopite napravo, tako da pritisnete gumb za vklop/izklop (gumb mora biti pritisnjen).

Počakajte, da se na nadzorni plošči tiskalnika prikaže napis READY (Pripravljen).
Opomba: Videz nadzorne plošče vašega tiskalnika se lahko razlikuje od te na sliki.

26

27

28

Polski

Kontrolka z przodu zespołu ośmiu tac odbiorczych powinna świecić ciągłym zielonym światłem. Jeśli świeci na pomarańczowo, miga lub nie świeci się wcale, patrz podręcznik elektroniczny *Eksploatacja* na stronie www.hp.com.

Wydrukuj stronę konfiguracji, aby sprawdzić poprawność instalacji.

Informacje na temat użytkowania i pomocy technicznej można znaleźć w podręczniku online *Administrator*, który umieszczono na załączonym dysku CD.

Português

Verifique se a luz na parte frontal do escaninho está verde e não está piscando. Se a lâmpada estiver âmbar, piscando ou apagada, consulte o guia on-line intitulado *Uso* em www.hp.com.

Para verificar a instalação, imprima uma página de configuração.

Para obter informações sobre uso e suporte, consulte o guia on-line denominado *Administrador* que acompanha o CD-ROM.

Română

Asiguraţi-vă că indicatorul luminos din partea frontală a cutiei poştale cu 8 compartimente rămâne aprins în culoarea verde. Dacă indicatorul luminos este portocaliu, se aprinde intermitent sau este stins, consultaţi ghidul online intitulat *Use (Utilizare)* de la www.hp.com.

Pentru a verifica instalarea, imprimaţi o pagină de configurare.

Pentru informaţii despre utilizare şi despre asistenţă, consultaţi ghidul online intitulat *Administrator*, inclus pe CD-ROM.

Русский

Убедитесь, что индикатор спереди почтового ящика на 8 приемников непрерывно горит зеленым цветом. Если индикатор янтарного цвета, мигает или не горит совсем, см. электронное руководство *Эксплуатация* на Web-узле www.hp.com.

Для проверки установки распечатайте страницу конфигурации.

Для получения дополнительной информации о работе с устройством и сведений о предоставляемой поддержке см. электронное руководство для *администраторов* на компакт-диске.

Slovenčina

Skontrolujte, či indikátor na prednej časti schránky na 8 zásobníkov svieti na zeleno. Ak indikátor svieti na oranžovo, bliká alebo vôbec nesvieti, prečítajte si elektronickú príručku *Use (Používanie)* na stránke www.hp.com.

Na kontrolu inštalácie vytlačte konfiguračnú stránku.

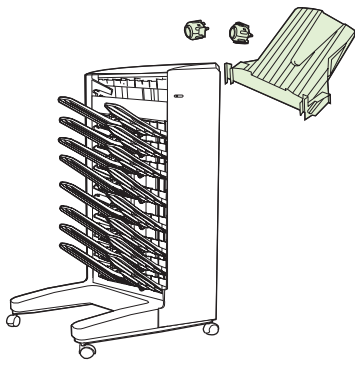
Informácie o používaní a podpore nájdete v elektronickej príručke s názvom *Administrator (Správca)*, ktorá sa nachádza na disku CD-ROM.

Slovenščina

Prepričajte se, da lučka na sprednji strani sortirnika z osmimi predali sveti zeleno. Če je lučka oranžna, utripa ali ne sveti, glejte elektronski vodnik z naslovom *Uporaba* na spletnem mestu www.hp.com.

Preverite namestitev tako, da natisnete konfiguracijsko stran.

Za informacije o uporabi in podpori glejte elektronski vodnik z naslovom *Skrbnik*, ki je na priloženem CD-ju.

Svenska

HP sorterare med 8 fack, fack för utskriftssidan uppåt, magneter och justeringsarmar av metall.

Du måste ha installerat ett extra fack 4 (inmatningsfack för 2 000 blad) för att en sorterare med 8 fack ska kunna anslutas till skrivaren eller MFP-enheten.
Obs! HP LaserJet 9500mfp har ett inmatningsfack för 2000 ark på MFP-enhetens högersida.
Obs! Skrivaren som visas kan skilja sig åt från din modell.

Om du redan har anslutit skrivaren till ett eluttag, trycker du på strömknappen för att stänga av skrivaren (knappen sticker ut).

ไทย

กล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาด ถาดแบบหงายขึ้น แม่เหล็กและขายึดตำแหน่งที่ทำด้วยโลหะ

คุณต้องมีถาดเสริม 4 (ถาดป้อนกระดาษขนาด 2,000 แผ่น) ติดตั้งไว้แล้วเพื่อต่อกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดเข้ากับเครื่องพิมพ์ของคุณหรือเครื่องพิมพ์เอนกประสงค์ (MFP)
หมายเหตุ: HP LaserJet 9500mfp มีถาดป้อนกระดาษด้านข้าง 2,000 แผ่นที่ด้านขวาของ MFP
หมายเหตุ: เครื่องพิมพ์ที่แสดงอาจไม่ได้เป็นรุ่นเฉพาะของคุณ

หากคุณทำการต่อเครื่องพิมพ์กับเต้ารับไฟฟ้า ac แล้ว ให้กดปุ่มเพาเวอร์เพื่อปิดการทำงาน (ปุ่มที่กดจะเด้งออกมา)

繁體中文

HP 8 槽式信箱、正面向上的出紙槽、磁鐵及金屬對齊托架。

您必須安裝選購的 4 號紙匣（可容納 2,000 頁的進紙匣），才能將 8 槽式信箱連接至印表機或多功能印表機 (MFP)。
註： HP LaserJet 9500mfp 的右側提供可容納 2,000 頁側面進紙匣。
註： 所示的印表機並不代表您的特定機型。

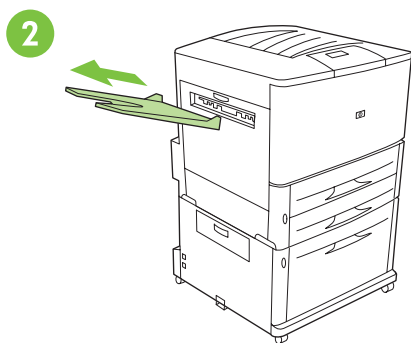
如果您已將印表機連接至交流電電源插座，請按下電源按鈕以關閉電源（按鈕凸出）。

Türkçe

HP 8 bölmeli posta kutusu, yüz yukarı bölmesi, mıknatıslar ve metal hizalama menteşeleri.

Yazıcınıza veya çok işlevli yazıcıya (MFP) 8 bölmeli posta kutusu bağlamak için 4 (2.000-sayfalık giriş tepsisi) numaralı isteğe bağlı tepsinin takılı olması gerekir.
Not: HP LaserJet 9500mfp'de MFP'nin sağında 2.000 sayfalık yan giriş tepsisi vardır.
Not: Burada gösterilen yazıcı, sizin yazıcı modelinizi temsil etmeyebilir.

Yazıcınızı önceden AC prizine bağladıysanız, kapatmak (düğmeyi dışarıya çıkarmak) için güç düğmesine basın.

Svenska

Ta bort utmatningsfacket för utskriftssidan uppåt (om det är installerat) och lägg det åt sidan. Det används inte när du anslutit sorteraren med 8 fack till skrivaren.
Obs! Om du har en MFP-enhet ser du till att inte ta bort skannerfacket från skrivaren.

Lossa skrivarens framhjul.

Om de har anslutits kopplar du bort nätsladdarna från skrivaren, fack 4 och eluttaget.

ไทย

นำถาดที่หงายขึ้นออก (หากติดตั้งไว้แล้ว) และเก็บไว้ ถาดจะไม่ได้ใช้เมื่อได้เชื่อมต่อกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดเข้ากับเครื่องพิมพ์แล้ว
หมายเหตุ: หากคุณมี MFP ให้ตรวจดูให้แน่ใจว่าคุณไม่ได้นำถาดเครื่องสแกนออกจาก MFP

ปลดล็อคล้อด้านหน้าของเครื่องพิมพ์

หากเชื่อมต่อแล้ว ให้ถอดสายไฟออกจากเครื่อง พิมพ์และถาด 4 กับเต้ารับไฟฟ้า ac

繁體中文

卸下正面向上的出紙槽（如已安裝）並將其存放好。在 8 槽式信箱連接至印表機時不需使用。
註： 如果擁有 MFP，請確定沒有從 MFP 上卸下掃描器出紙槽。

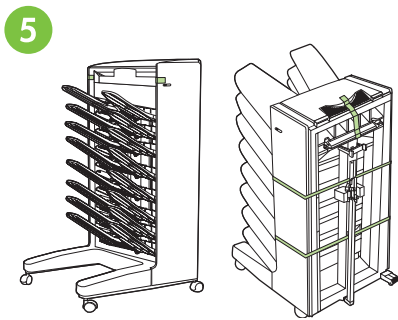
解除鎖定印表機前輪。

如果電源線已連接至印表機、4 號紙匣及交流電電源插座，請將電源線拔下。

Türkçe

Yüz yukarı bölmesini (takılıysa) çıkarıp bir yere koyun. Yazıcıya 8 bölmeli posta kutusu bağlıysa bu bölme kullanılmaz.
Not: MFP’niz varsa, MFP’den tarayıcı bölmesini çıkarmadığınıza emin olun.

Yazıcının ön tekerleklerinin kilidini açın.

Yazıcının elektrik kablolarını, 4 numaralı tepsiyi ve AC elektrik fişini (takılıysa) çıkarın.

Ta bort förpackningstejpen från sorterarens utsida.
Obs! All förpackningstejp och -klämmor är orangefärgade.

Ta bort förpackningsinläggen från bägge sidorna av sorterarens överdel.

Kläm åt transportklämman på sorterarens insida och dra sedan loss den.

แกะเทปที่ติดมากับผลิตภัณฑ์ออกจากด้านนอกของกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาด
หมายเหตุ: เทปและคลิปทั้งหมดที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์เป็นสีส้ม

นำตัวกั้นผลิตภัณฑ์ที่อยู่ใกล้ๆกับด้านบนสุดของทั้งสองด้านของกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดออก

บีบที่ขายึดที่ด้านในของกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดก่อนดึงออก

去除 8 槽式信箱外側的包裝膠帶。
註： 所有包裝膠帶與卡夾是橙色的。

去除 8 槽式信箱兩側頂部附近的包裝襯墊。

壓擠 8 槽式信箱內面的固定托架，然後將其拉出。

8 bölmeli posta kutusunun dış kısmındaki paketleme bandını çıkarın.
Not: Tüm paketleme bantları ve kıskaçları turuncu renktedir.

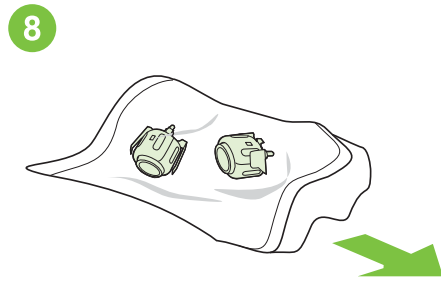
8 bölmeli posta kutusunun üst tarafının iki yanına yakın sabitleyici blokları çıkarın.

8 bölmeli posta kutusunun iç yüzündeki taşıma menteşelerini sıkıştırın ve sonra dışarı doğru çekin.

8

9

10

Svenska

Ta bort förpackningsmaterialet från magneterna och justeringsarmarna av metall.

Leta rätt på skrivarens skydd och ta bort dem.

Placera justeringsarmarna och magneterna framför skrivarlockhålen och fäst guiderna genom att trycka i och skruva fast magneterna.

ไทย

นำแม่เหล็กและแท่นรองการวางตำแหน่งแบบโลหะออกจากบรรจุภัณฑ์

หาตำแหน่งของฝาครอบของเครื่องพิมพ์และถอดฝาออก

วางตำแหน่งของแท่นรองการวางตำแหน่งแบบโลหะและแม่เหล็กไว้ด้านหน้าของรูของฝาครอบของเครื่องพิมพ์และติดแท่นรองโดยการสอดแม่เหล็กเข้าไปก่อนขันให้แน่น

繁體中文

從包裝中取出磁鐵與金屬對齊托架。

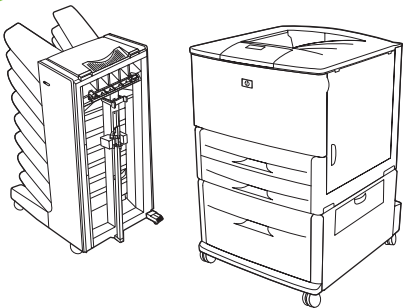
找出印表機護蓋的位置並將其卸下。

將金屬對齊托架與磁鐵置於印表機護蓋孔的前端，然後將磁鐵插入並旋緊以連接托架。

Türkçe

Mıknatısları ve metal hizalama menteşelerini paketten çıkarın.

Yazıcı yuvalarını bulun ve çıkarın.

Metal hizalama menteşelerini ve mıknatısları yazıcının önündeki yuva deliklerine yerleştirin ve mıknatısları takıp sıkıştırarak menteşeleleri yerine takın.

Placera sorteraren till vänster om skrivaren.

Sänk anslutningsstången till horisontellt läge.

Sätt in änden på anslutningsstången i den U-formade metallskåran på fack 4 och rikta in stången mot den grå justeringsetiketten.

วางกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดไปทางซ้ายของเครื่องพิมพ์

ดึงก้านเชื่อมต่อลงให้อยู่ในตำแหน่งแนวนอน

ใส่ส่วนปลายของก้านเชื่อมต่อเข้าไปในช่องโลหะรูปตัว U บนถาด 4 และวางก้านให้อยู่ในตำแหน่งเดียวกับฉลากการวางตำแหน่งสีเทา

將 8 槽式信箱置於印表機左側。

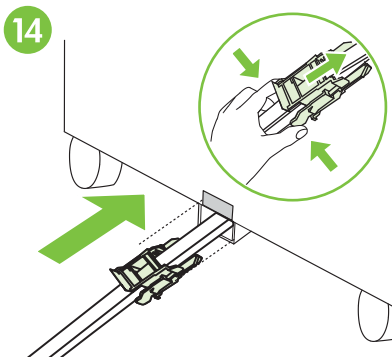
將連接桿放下至水平位置。

將連接桿的末端放入 4 號紙匣的 U-形金屬槽，並將連接桿與灰色對齊標籤對齊。

8 bölmeli posta kutusunu yazıcının sol tarafına yerleştirin.

Bağlantı kolunu yatay konuma indirin.

Bağlantı kolunun ucunu tepsi 4 üzerindeki U-şeklindeki metal yuvanın içine yerleştirin ve kolu, gri hizalama etiketine göre hizalayın.

Svenska

Skjut in den blå plastspärren i metallskåran tills den snäpper på plats.
Obs! Spärrplåten kommer att täcka den grå justeringsetiketten på fack 4.

Anslut kommunikationskabeln ordentligt till den skrivarkontakt som är märkt "Accessory" (Tillbehör).

Anslut sorterarens nätsladd till den övre kontakten på fack 4.

ไทย

เลื่อนตัวยึดพลาสติกสีน้ำเงินเข้าไปในช่องโลหะจนกระทั่งล็อคเข้าที่
หมายเหตุ: แผ่นตัวยึดนี้จะปิดฉลากการวางตำแหน่งสีเทาบนถาด 4

ต่อสายเคเบิลสื่อสารเข้ากับเครื่องพิมพ์ที่ช่องที่ติดฉลาก "Accessory" ให้แน่น

ต่อสายไฟบนกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดเข้ากับช่องด้านบนของถาด 4

繁體中文

將藍色塑膠托架滑入金屬槽，直至鎖到定位。
註： 托架板將蓋住 4 號紙匣上的灰色對齊標籤。

將通訊纜線穩固地連接至印表機上標有「Accessory」(附件)的接頭。

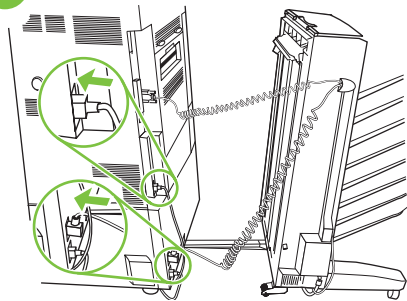
將 8 槽式信箱上的電源線連接至 4 號紙匣的上側接頭。

Türkçe

Mavi plastik menteşeyi yerine oturana kadar metal yuvanın içine itin.
Not: Menteşenin plakası, tepsi 4 üzerindeki gri hizalama etiketini kaplar.

İletişim kablosunu yazıcının "Accessory" (Aksesuar) etiketli konektörüne düzgünce bağlayın.

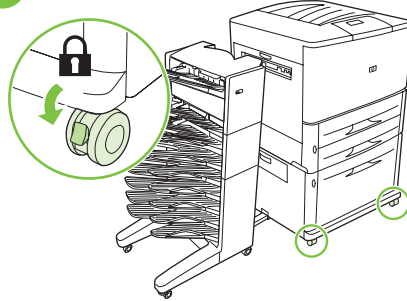
8 bölmeli posta kutusundaki elektrik kablosunu, tepsi 4'teki üst bağlantı yuvasına takın.

17

Anslut nätsladden för skrivaren till skrivaren.
Anslut nätsladden för fack 4 till fack 4.
Obs! Anslut inte någon av nätsladdarna till eluttaget ännu.

ต่อสายไฟสำหรับเครื่องพิมพ์เข้ากับเครื่องพิมพ์
ต่อสายไฟสำหรับถาด 4 เข้ากับถาด 4
หมายเหตุ: ห้ามเชื่อมต่อสายไฟเข้ากับเต้ารับไฟฟ้า ac ในตอนนี้

將印表機的電源線連接至印表機。將 4 號紙匣的電源線連接至 4 號紙匣。
註： 此時尚不能將電源線連接至交流電電源插座。

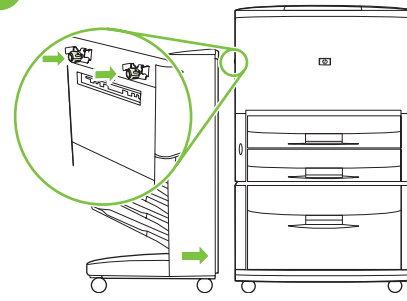
Yazıcının elektrik kablosunu yazıcıya takın.
Tepsi 4'ün elektrik kablosunu Tepsi 4'e takın.
Not: Hiçbir elektrik kablosunu şu anda AC prizine bağlamayın.

18

Placera skrivaren på dess tilltänkta plats och lås framhjulen.
VIKTIGT: Sorterarens hjul kan inte svänga. Flytta dem försiktigt så att du inte bryter anslutningsstången.

วางตำแหน่งเครื่องพิมพ์ในตำแหน่งถาวรและล็อคล้อด้านหน้า
ข้อควรระวัง: ล้อของกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดจะไม่หมุน โปรดเคลื่อนย้ายอย่างระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการแตกหักของก้านเชื่อมต่อ

將印表機置於其固定位置，然後將前輪鎖定。
注意： 8 槽式信箱的滑輪不會旋轉。請小心移動滑輪以免折斷連接桿。

Yazıcıyı sürekli kalacağı yere yerleştirip ön tekerleklerini kilitleyin.
DİKKAT: 8 bölmeli posta kutusu tekerlekleri dönmez. Bağlantı kolunun kırılmasını önlemek için dikkatli bir şekilde hareket ettirin.

19

Skjut fram sorteraren till skrivaren. Sorteraren ska passas in mot de två magneterna på skrivaren så att sorteraren snäpper fast.

กดกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดไปทางเครื่องพิมพ์ กล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดจะเลื่อนไปติดกับแม่เหล็กสองตัวที่เครื่องพิมพ์และล็อคกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดเข้าที่

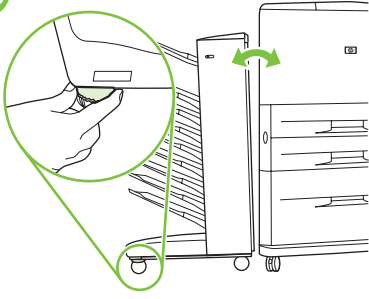
將 8 槽式信箱推向印表機。8 槽式信箱應向內滑動並接觸到印表機上的兩個磁鐵，然後將其鎖到定位。

8 bölmeli posta kutusunu yazıcıya doğru itin.
8 bölmeli posta kutusu yazıcıdaki iki mıknatısa değecek şekilde kaydırılmalı ve yerine sabitlenmelidir.

20

21

22

Svenska

Om mellanrummet mellan skrivaren och sorteraren är ojämnt på någon sida justerar du det med de grå reglagen ovanför sorterarens hjul så att mellanrummet minskas. Ett smalt parallellt mellanrum är godtagbart. Följ etikettanvisningarna ovanför hjulen.

Passa in det vänstra utmatningsfacket som levererades med sorteraren jäms med översidan av sorteraren. Skjut in det vänstra utmatningsfacket så att det snäpper fast.

Om du har köpt sorteraren tillsammans med skrivaren, se handboken *Inledning* för anvisningar om hur du avslutar installationen. I annat fall går du till nästa steg.

ไทย

หากมีช่องว่างที่ไม่สม่ำเสมออยู่ระหว่างเครื่องพิมพ์และกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดที่ด้านบน ด้านล่าง ด้านหน้า หรือด้านหลัง ให้ปรับตัวปรับระดับสีเทาด้านบนของล้อกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดจนกระทั่งช่องว่างลดลง ช่องว่างที่แคบ ขนานสามารถยอมรับได้ ปฏิบัติตามข้อแนะนำของฉลากที่อยู่ด้านบนล้อ

วางถาดกระดาษออกด้านซ้ายที่มาพร้อมกับกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดให้ตรงกับสล็อตด้านบนสุดของกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาด ดันถาดกระดาษออกด้านซ้ายเข้าไปจนกระทั่งล็อคลงในตำแหน่ง

หากคุณซื้อกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดพร้อมกับเครื่องพิมพ์ โปรดดูคู่มือ *Start* เพื่อทำการติดตั้งให้เสร็จสิ้น ไม่เช่นนั้น ให้ไปที่ขั้นตอนถัดไป

繁體中文

如果印表機與 8 槽式信箱之間（頂端、底端、正面或背面）有不均勻的縫隙，請調整 8 槽式信箱滑輪上方的灰色水平儀，直至縫隙縮小。窄小平行的縫隙是可以接受的。請按照滑輪上方的標籤指示進行。

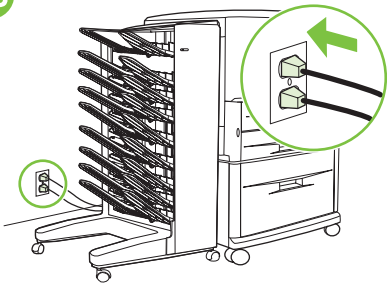
將 8 槽式信箱隨附的左側出紙槽與 8 槽式信箱的頂部插槽對齊。將左側出紙槽向內推入，直至鎖到定位。

如果 8 槽式信箱隨印表機一起購買，請參閱標題為*入門*的指南以完成安裝。否則，請移至下一步。

Türkçe

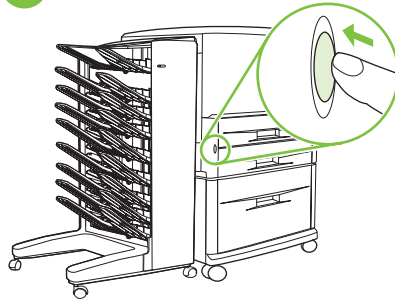
Yazıcı ile 8 bölmeli posta kutusunun üst, alt, ön veya arka kısmı arasında düzgün olmayan bir boşluk kalırsa, boşluğu azaltmak üzere 8 bölmeli posta kutusu tekerleklerinin üzerindeki gri dengeleyicileri ayarlayın. Dar, paralel bir boşluk kabul edilebilir. Tekerleklerin üzerindeki etikette yer alan yönergeleri izleyin.

8 bölmeli posta kutusuyla birlikte gelen sol çıktı bölmesini 8 bölmeli posta kutusunun üst yuvasıyla hizalayın. Sol çıkış bölmesini yerine sabitlenene kadar itin.

8 bölmeli posta kutusunu yazıcıyla birlikte satın aldıysanız, kurulum işlemini tamamlamak üzere *Başlarken* başlıklı kılavuza başvurun. Aksi takdirde, bir sonraki adıma ilerleyebilirsiniz.

Återanslut nätsladden för skrivaren till eluttaget.
Återanslut nätsladden för fack 4 till eluttaget.

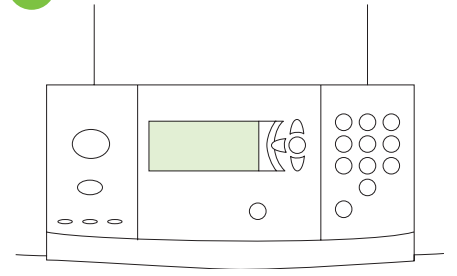
ต่อสายไฟสำหรับเครื่องพิมพ์เข้ากับเต้ารับไฟฟ้า ac อีกครั้ง ต่อสายไฟสำหรับถาด 4 เข้ากับเต้ารับไฟฟ้า ac อีกครั้ง

將印表機的電源線重新連接至交流電電源插座。將 4 號紙匣的電源線重新連接至交流電電源插座。

Yazıcının elektrik kablosunu yeniden AC prizine takın. Tepsi 4'ün elektrik kablosunu yeniden AC prizine takın.

Starta skrivaren genom att trycka på strömknappen (knappen är intryckt).

กดปุ่มเพาเวอร์เพื่อเปิดเครื่อง (ปุ่มที่กดนี้จะเข้าไปด้านใน)

按下電源按鈕以開啓電源（按鈕凹入）。

Cihazı çalıştırmak için güç düğmesine basın (düğme basılı kalacaktır).

Vänta tills texten REDO visas på skrivarens frontpanel.
Obs! Kontrollpanelen kanske inte ser ut exakt som på bilderna.

รอจน READY ปรากฏขึ้นบนแผงควบคุมของเครื่องพิมพ์
หมายเหตุ: แผงควบคุมของคุณอาจไม่เหมือนกับที่แสดง

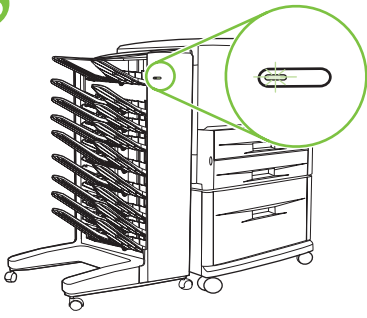
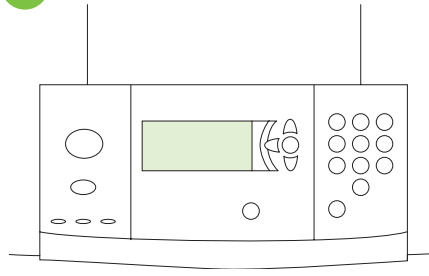
等待印表機控制面板顯示 就緒。
註：您的控制面版可能和所示有所差異。

Yazıcının kontrol panelinde HAZIR yazısı görünene kadar bekleyin.
Not: Sizin kontrol paneliniz buradakiyle aynı görünmeyebilir.

26

27

28

Svenska

Kontrollera att lampan på sorterarens framsida lyser grönt med fast sken. Om lampan lyser gult, blinkar eller är släckt, se onlinehandboken *Användning* på webbplatsen www.hp.com.

Verifiera installationen genom att skriva ut en konfigurationssida.

Se onlinehandboken *Administratör* som finns på cd-skivan om du vill ha information om användning och support.

ไทย

ตรวจดูให้แน่ใจว่าไฟด้านหน้าของกล่องจดหมายพร้อมถาดกระดาษ 8 ถาดติดเป็นสีเขียวนิ่ง หากไฟเป็นสีเหลืองอำพัน กะพริบหรือดับ โปรดดูคู่มือ *Use* ที่ www.hp.com

ในการตรวจสอบความถูกต้องการติดตั้ง ให้พิมพ์หน้าการกำหนดค่า

สำหรับข้อมูลการใช้และการสนับสนุน โปรดดูที่คู่มือออนไลน์ *Administrator* ที่รวมอยู่ในซีดีรอม

繁體中文

確定 8 槽式信箱前端的指示燈呈綠色持續亮起。如果指示燈呈琥珀色、閃爍或熄滅，請參閱 www.hp.com 上標題爲 *使用* 的線上指南。

要確認安裝，請列印組態頁。

如需用法與支援相關資訊，請參閱 CD-ROM 中的《管理員》線上指南。

Türkçe

8 bölmeli posta kutusunun ön yüzündeki ışığın sabit yeşil olduğundan emin olun. Işık koyu sarıysa, yanıp sönüyorsa veya ışık yoksa www.hp.com adresinde yer alan *Kullanım* başlıklı çevrimiçi kılavuza başvurun.

Yüklemeyi doğrulamak için bir yapılandırma sayfası yazdırın.

Kullanım ve destek bilgileri için CD-ROM'da yer alan *Yöneticilere* yönelik çevrimiçi kılavuza bakın.

DECLARATION OF CONFORMITY

according to ISO/IEC 17050-1 and EN 17050-1

Manufacturer's Name: Hewlett-Packard Company DoC#: GUADA-0401-00-rel.1.0

Manufacturer's Address: 11311 Chinden Boulevard
Boise, Idaho 83714-1021, USA

declares, that the product

Product Name: HP 8-bin mailbox

Model Number: Q5693A

Regulatory Model Number[2)]: GUADA-0401-00

Product Options: All

conforms to the following Product Specifications:

SAFETY:
IEC 60950-1:2001 / EN60950-1: 2001 +A11
IEC 60825-1:1993 +A1 +A2 / EN 60825-1:1994 +A1 +A2 (Class 1 Laser/LED Product)
GB4943-2001

EMC :
CISPR22:2005 / EN55022:2006 - Class A[1, 3)]
EN 61000-3-2:2000 +A2
EN 61000-3-3:1995 +A1
EN 55024:1998 +A1 +A2
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class A / ICES-003, Issue 4
GB9254-1998, GB17625.1-2003

Supplementary Information:

The product herewith complies with the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC, and carries the CE-Marking accordingly.

This Device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two Conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

1. The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems.
2. For regulatory purposes, this product is assigned a Regulatory model number. This number should not be confused with the product name or the product number(s).
3. The product meets the requirements of EN55022 & CNS13438 Class A in which case the following applies: “Warning – This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures”.

Boise, Idaho USA
January 25, 2007

For Regulatory Topics only, contact:

European Contact: Your Local Hewlett-Packard Sales and Service Office or Hewlett-Packard Gmbh,
Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straáe 140, D-71034 Boblingen (FAX: +49-7031-14-3143)

USA Contact: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015
(Phone: 208-396-6000)

٢٣

أعد توصيل سلك تيار الطابعة بمأخذ التيار المتردد. أعد توصيل سلك تيار الدرج ٤ بمأخذ التيار المتردد.

٢٤

اضغط على زر الطاقة لتوصيل التيار (الزر إلى الداخل).

٢٥

انتظر حتى تعرض لوحة التحكم في الطابعة كلمة READY.

انتظر حتى تعرض لوحة التحكم في الطابعة كلمة READY.

ملاحظة: يمكن ألا تكون لوحة التحكم الخاصة بك كما هو موضح بالضبط.

عربي

٢٦

تأكد أن المصباح الموجود على الجزء الأمامي من علبة من البريد ذات ٨ حاويات يضيء باللون الأخضر بثبات. إذا كان المصباح أصفر محمر أو يومض أو مطفأ، فانظر الدليل الفوري الذي يحمل عنوان *"الاستخدام"* على العنوان www.hp.com.

٢٧

للتأكد من صحة التركيب، اطبع صفحة تكوين.

٢٨

للحصول على معلومات بشأن الاستخدام والدعم، انظر الدليل الفوري الذي يحمل عنوان "*المسئول*" والموجود على القرص المضغوط.

عربي

١٧

قم بتوصيل سلك التيار المخصص للطابعة بالطابعة. قم بتوصيل سلك التيار المخصص للدرج ٤ بالدرج ٤.
ملاحظة: لا تقم بتوصيل أي من سلكي التيار بمأخذ التيار المتردد بعد.

١٨

ضع الطابعة في مكانها الدائم وأغلق عجلاتها الأمامية.
تنبيه: عجلات علبة البريد ذات ٨ حاويات لا تدور حول محورها. فحركها بحرص لتجنب كسر ذراع التوصيل.

١٩

ادفع علبة البريد ذات ٨ حاويات باتجاه الطابعة. يجب تحريك علبة البريد ذات ٨ حاويات للداخل لتلامس الوحدتين المغناطيسيتين بالطابعة وتستقر علبة البريد ذات ٨ حاويات في مكانها.

٢٠

إذا كانت هناك فجوة غير متساوية بين الطابعة وعلبة البريد ذات ٨ حاويات في الجزء العلوي أو السفلي أو الأمامي أو الخلفي، فاضبط وحدات التسوية الموجودة أعلى عجلات علبة البريد ذات ٨ حاويات إلى أن يتم تصغير الفجوة. علمًا بأن وجود فجوة ضيقة ومتوازية يعد أمرًا مقبولاً. اتبع التعليمات الملصقة أعلى العجلات.

٢١

قم بمحاذاة حاوية الإخراج اليسرى المرفقة بعلبة البريد ذات ٨ حاويات مع الفتحة العلوية لعلبة البريد ذات ٨ حاويات. ادفع حاوية الإخراج اليسرى إلى الداخل حتى تستقر في مكانها.

٢٢

إذا قمت بشراء علبة بريد ذات ٨ حاويات مع الطابعة، فانظر الدليل المسمى *"البدء"* للانتهاء من عملية التركيب. أما إذا لم تقم بذلك، فانتقل إلى الخطوة التالية.

عربي

ضع علبة البريد ذات ٨ حاويات على الجانب الأيسر من الطابعة.

اخفض ذراع التوصيل إلى الوضع الأفقي.

أدخل طرف ذراع التوصيل في الفتحة المعدنية التي تأخذ شكل حرف U الموجودة على الدرج ٤، ثم قم بمحاذاة الذراع مع علامة المحاذاة رمادية اللون.

عربي

حرّك الدعامة البلاستيكية الزرقاء باتجاه الفتحة المعدنية حتى تستقر في مكانها.

ملاحظة: سيغطي اللوح المعدني للدعامة علامة المحاذاة الرمادية الموجودة على الدرج ٤.

صل كابل التوصيل بإحكام بالطابعة عند الموصل الذي يحمل علامة "Accessory".

قم بتوصيل سلك التيار الموجود بعلبة البريد ذات ٨ حاويات بمقبس التوصيل العلوي بالدرج ٤.

٥

أزل شريط التغليف من الجزء الخارجي لعلبة البريد ذات ٨ حاويات.

ملاحظة: يكون لون كافة أشرطة التغليف والماسكات برتقاليًا.

٦

أزل مواد التعبئة الموجودة بالقرب من أعلى جانبي علبة البريد ذات ٨ حاويات.

٧

اضغط على دعامة الشحن الموجودة بالوجه الداخلي لعلبة البريد ذات ٨ حاويات، ثم اسحبها للخارج.

٨

أزل الوحدات المغناطيسية ودعامات المحاذاة المعدنية من صندوق التعبئة.

٩

حدد موضع أغطية الطابعة ثم أزلها.

١٠

ضع دعامات المحاذاة المعدنية والوحدات المغناطيسية أمام فتحات أغطية الطابعة وقم بتركيب الدعامات من خلال إدخال الوحدات المغناطيسية وربطها بإحكام.

عربي

علبة بريد HP ذات ٨ حاويات وحاوية إخراج الورق وجهه للأعلى والوحدات المغناطيسية ودعامات المحاذاة المعدنية.

يجب أن يكون درج ٤ الاختياري (درج إدخال سعة ٢٠٠٠ ورقة) مركبًا لديك لتوصيل علبة البريد ذات ٨ حاويات بالطابعة أو الطابعة متعددة الوظائف.

ملاحظة: يوجد لدى الطابعة متعددة الوظائف HP LaserJet 9500 درج إدخال جانبي سعة ٢٠٠٠ ورقة على الجانب الأيمن من الطابعة متعددة الوظائف.

ملاحظة: قد لا تمثل الطابعة الموضحة بالشكل طراز طابعتك.

١

إذا كنت قد قمت بالفعل بتوصيل الطابعة بمأخذ تيار كهربائي مترددة، فاضغط على زر الطاقة لفصل التيار الكهربائي (الزر إلى الخارج).

٢

قم بإزالة حاوية إخراج الورق وجهه للأعلى (إذا كانت مركبة) وقم بتخزينها. حيث لا يتم استخدامها عند توصيل علبة البريد ذات ٨ حاويات بالطابعة.

ملاحظة: إذا كان لديك طابعة متعددة الوظائف، فتأكد أنك لا تقوم بإزالة حاوية المساحة الضوئية من الطابعة متعددة الوظائف.

٣

افتح قفل العجلات الأمامية للطابعة.

٤

إذا كانت أسلاك التيار موصلة، فقم بفصلها من الطابعة والدرج ٤ وكذلك من مأخذ التيار المتردد.

عربي